

Free Dec 2018 おかげさまで300号

ライフスタイル情報誌 パルティ

partie.

特集

オシナの

年末プチ贅沢

この絶景焼肉は
どこだ?

Merry Xmas with JTB キャンペーン
 焼シガポールスリング・フィナンシェをプレゼント!
 先着10組様にシガポール限定
 ※詳しくは裏面を!

自宅まで無料デリバリー お申し込みは www.partisg.com まで [f partisg](http://parti.sg)

partie. 11/17 December 18 vol. 300 2018年12月発行 \$50 発行: Partis Pte Ltd 331 North Bridge Rd #03-03 Odeon Towers Singapore 188720 TEL: (65) 6474-8003 FAX: (65) 6264-9690

Merry Xmas with JTB

感動のそばに、いつも。

11/1新発売 シガポール限定販売

パルティ読者向け
 アンリ・シャルバンティエから
 焼シガポールスリング・フィナンシェ (\$20相当/6個入り) を
 「パルティを見た」で
先着10組様にプレゼント!

※プレゼント対象:
 ・12月中に新規にてお申し込みのお客様
 ・航空券、又はフェリー付きパッケージツアー、クルーズ旅行(航空券のみは対象外)
 ※引き換えパウチャーをご用意します。お客様各自でお引き換えください

旅行体験記を
 パルティWebサイトで
 チェック!

**JTB×The Residence Bintan
 スペシャルコラボ \$190~**

- The Residence Bintan オリジナル ラゲージタグ(先着25名様)
- ヴィラタイプを2泊以上ご予約の方は フローティング・ブレイクファースト 1回無料(\$50相当/先着3部屋)
- ガーデンテラスをご予約(先着5部屋)で、ピスタテラスにアップグレード!

平日宿泊特典
 プールバーでカクテルまたはモクテルを
 楽しみましょう!
 ※1回のみ。1部屋2杯まで。2019年3月末まで

ご好評につき、
 今年もやります!
受付開始!

竹葉亭 Chikuyotei Japanese Restaurant \$298 (税込) 1段重(3人前)

龍 RYU SUSHI \$180 (税込) 1段重(3人前)

ご予約期限
12月26日(水)

各レストランで直接お
 受け取り頂け、プラス
 \$20でデリバリーもで
 きます。お受け渡し・お
 届け日: 12月31日(月)
 ※写真はイメージです

2018年**年末年始**・2019年**旧正月**はJTBにおまかせください!

年末年始 12月10日(月) 受付バッチ

12月29日(土) 出発限定
プーケット 催行決定
 パトシリゾート/4つ星 3泊4日 \$920~

12月30日(日) 出発限定
アンコールワット 催行決定
 シティアンコール/3つ星 2泊3日 \$950~

旧正月

2月2日(土) 出発限定 最大大人 \$20
アンコールワット
 シティアンコール/3つ星 3泊4日 30席限定 \$1,010~

2月3日(日) 出発限定 最大大人 \$50
モルディブ
 カンディマ・モルディブ/5つ星 3泊4日 20席限定 \$2,738~

2月3日(日) 出発限定 最大大人 \$20
プーケット
 パトシリゾート/4つ星 3泊4日 30席限定 \$800~

早割あり! 最大\$100割引 (大人2名1室利用時)

シンガポール 発着 **クルーズの旅**

全部込み!
 移動費 宿泊費
 食事代 娯楽

洋上のアミューズメントパーク
ポイジャー・オブ・ザ・シーズ Royal Caribbean International
 マレーシアショートクルーズ 3泊4日 \$299~

アジア生まれのプレミアム客船
ガンティン ドリーム DREAM CRUISES
 週末クルーズ 2泊3日 \$385~

※上記は2018年11月23日現在、大人2名利用時の1名様の料金です ※燃油サーチャージ・空港使用税・保安税は含まれておりません ※特典やサービス、旅程等は予告なく変わる可能性があります ※掲載商品の詳細につきましては、お電話または店舗スタッフまでお問い合わせください

WOW! 3月までのツアー発売中

パース ファミリー
 ルームあり!
 コンフォートインスイート
 グッドアースパース/3★ 3泊4日 \$970~

モルディブ ベスト
 シーズン
 到来!
 バンドス・アイランド
 リゾート&スパ/4★ 3泊4日 \$1,510~

スリランカ
 スタンダードホテル
 3泊5日 \$1,470~

ミャンマー 日本人
 観光ビザ免除
 開始!
 スタンダードホテル
 2泊3日 \$630~

JTBトラベルサロン — 高島屋S.C.店

391 ORCHARD ROAD TAKASHIMAYA SHOPPING CENTRE
 Ngee Ann City #03-11C SINGAPORE 238872
 Email: jtbtravelsaloon.sg@jtbap.com TEL: 6595-0600
 月~土10:30-20:00 日・祝10:30-19:00

日本人会メンバー3%OFF ※一部商品に限る
 上記以外にも旅行パッケージ多数!

日本語 対応 QRコードで
 簡単アクセス!

伊勢丹 スコットズ タング パラゴン
 ウェイロック プレイス Orchard MRT ファイマ アトリア
 ●ION ●高島屋
 お店は 3階!

JTB シガポール 検索

【COVER STORY】

表紙の絶景焼肉が楽しめるのは、マリーナスクエアの「天下一」。夕暮れ時の美しい景色やMBSのレーザーショーを楽しみながら、絶品焼肉をご堪能あれ。A5ランクの鹿児島産和牛を含むアラカルト1 for 1や、焼肉食べ放題のお得なPRTOMOTIONをお見逃しなく。
詳細は14ページをご覧ください



10 特集

オンナの年末プチ贅沢

年忘れハッピー女子会 Restaurant編
今年最後のキレイ磨き Beauty編

04 パルティ創刊300号記念

とっておきの CHRISTMAS PRESENT

03 Trend Nail & Eyelash Hunter

07 Editor's Eye

29 MAGAZINE ANTENNA Lifestyle

30 美肌相談サロン 水分が足りていない

31 運の磨きかたレッスン 人相学

32 佐藤さんの住宅探し 中途解約

34 時事速報ピックアップ

35 Jalan Jalan 掲示板



■ パルティ MCI (P) 081/05/2018
■ Publisher Parti Pte Ltd
Kawaguchi Masashi
331 North Bridge Rd #03-03 Odeon Towers
Singapore 188720
info@parti.com.sg www.partisg.com
Tel: 6474-8003 Fax: 6264-9690
■ Chief Editor Aoki Asami
■ Sales Harada Chisa (harada@parti.com.sg)
Tamano Sachiko
■ Editor Albarelli Shinobu
Ikeda Mio
Kaiyama Junko
■ Designer Sakaki Ayumi
■ Printer Hock Cheong Printing Pte Ltd

本誌掲載の記事・写真を無断で複製及び転載することは禁じられています。原則として表示価格に税・サービス料は含まれません。また、特別な記載がある場合を除き、プロモーションの有効期限は2018年発行月の末日までです。他の割引やプロモーションとの併用はできません。掲載記事やプロモーションの内容は、予告なく変更される可能性があります。予めご了承ください。

Singapore Nail



パーティーシーンに◎
12月は華やか勝負

シックなブラックベース×白い花柄の大人フラワーネイル。ゴールドグリッターやストーン使いで更に華やかさがプラス。パーティードレスがさらに引き立ちそう。

Tokyo Trend



クリスマス目前！
ほっこり幸せネイル

小さな星やハートのホログラムのキラキラが、クリスマス間近のワクワクな気持ちを盛り上げてくれそう。思わず笑みが出ちゃうネイルでこのシーズンを満喫しちゃおう。

追加料金なしのコミットプライスが大好評！
東京のネイル業界をリードする「RounGe」。

RounGe SGC
NAIL & EYE LASH
TOKYO

*Trend
Nail & Eyelash
Hunter*

402 Orchard Rd #04-21 Delfi Orchard
☎ 6737-4413 www.rounge.jp/sgc
FB: NailsalonRounGeSGC
Instagram: rounge_nail_singapore

RounGe Eyelash

上質素材 & 高技術をお手頃価格で
日本人アイリストが目元を演出

軽い付け心地の日本製プロダクトで、長持ち。リーズナブルで定期メンテもしやすく、リピーター多しなサロン。ネイル同時施術も大好評！



Promotion

※12月1日～30日の間は、ハイシーズンの為、全てのお客様に\$20のサーチャージを頂戴致します。ご理解ご協力をお願い申し上げます
※全て12月未まで

Nail ●ご新規様	ジェル	\$100
	スカルプ	\$130 (オフ、アート込み)
Eyelash ●ご新規様	シングルラッシュ付け放題	\$100
	ボリュームラッシュ付け放題	\$140

THREES

beauty salon

Merry Christmas!

心浮き立つクリスマスシーズン到来。
パーティーヘアの準備は「THREES」で。
「透明感カラー」や「治療型TOKIOトリートメント」など
最旬メニューを取り入れて、主役級の輝きを手に入れよう。
東京の第一線で活躍してきたスタイリストたちの魔法で
ココロも髪もハッピーに！



Christmas Present

～ Pink Candy をGETせよ! ～

ハズレなし☆ラッキードロー

ボックス内のキャンディーを1つ選び、色によってバウチャーをプレゼント

ピンクキャンディー → **50%OFF**
イエローキャンディー → **30%OFF**
ブルーキャンディー → **20%OFF**

期間：12月1日～25日 対象：施術されたお客さま全員

※バウチャーは次回ご来店時にご使用いただけます ※有効期限はご来店から2か月となります

Special Promotion

- ① カット+透明感カラー+うる艶トリートメント..... **\$161** (通常\$230)
- ② FIBERPLEX 3Dハイライト+カラー..... **\$189** (通常\$270)
- ③ カット+TOKIO INKARAMIスバ..... **\$182** (通常\$260)

※予約時に「パルティを見た」と①～③の番号をお伝えください ※新規のみ



アラカルトメニュー 20%OFF

カット 女性	\$64 (通常\$80)
男性	\$60 (通常\$75)
デジタルパーマ	\$144～ (通常\$180～)
FIBREPLEX Bleach	\$144 (通常\$180)
透明感カラー	\$72 (通常\$90)
イルミナカラー	+ \$32 (通常+\$40)
東京style縮毛矯正	\$184 (通常\$230)
Soda Spa	\$80 (通常\$100)
トリートメント	\$48～ (通常\$60～)
TOKIO INKARAMI	\$128 (通常\$160)

※新規のみ ※セットメニューにも追加できます
※\$35以下のメニューは割引対象外



STYLIST



Shota 湿気や水質、髪質などを考慮してご自宅でもサロンの仕上がりを。普段のヘアケアやイメージチェンジなど何でも気軽に話してください。

Ken カウンセリングを重視し、お客様の悩みや好みに合わせた提案を大切にしています。3Dカラーで立体感のあるスタイルが得意です。

Aya 女性目線での細かいスタイリングをご提案。シンガポールの湿気には当店自慢の「TOKIOトリートメント・ストレート」がオススメです！

Ryo 島内イチ丁寧な接客を心掛けています。お手入れをラクにしたい方、旬なカラーに挑戦したい方、頭皮ケアが気になる方.....ご相談を。

Chie 骨格に合わせてのボブやショートスタイルが得意。「パーソナルカラー」の資格を生かして肌、目、唇の色を見てカラーをご提案します。

6 Eu Tong Sen St The Central #04-89A/92
(Clarke Quay駅直結、ブルーゾーン4階)

☎ 6338-5250
☎ 8533-1911 (SMS専用・日本語)

10:00～21:00 (最終受付20:00) 不定休
www.threes-sg.com

FB: threeshair LINE: threes.hair
Instagram: threes_hair



お子さま連れ
大歓迎

友達紹介特典
紹介した人も
紹介された人も
30%OFF

PARTI 創刊300号記念

とっておきの CHRISTMAS PRESENT

*With best wishes for
Merry Christmas.*

なんと今月でPARTIは創刊300号に！ 来年には25周年を迎えます。
シンガポールで暮らす日本の皆さまに愛され、
ここまで続けてこられたことに深く感謝申し上げます。
その気持ちをクリスマスプレゼントに込めて、皆さまにお届けします。

応募方法

プレゼントをお選びいただき、
PARTIウェブサイトよりお申し込みください。
www.partisg.com

締め切り：12月28日 17時まで
当選発表：1月10日

※応募はPARTI会員様限定です。会員登録がお済みでない方は
ウェブサイトよりご登録をお願いいたします
※当選者の方にはPARTI編集部より当選メールをお送りいたします
※現品プレゼントはご自宅に配送、または直接お受け取りとなります
※パウチャーは郵送もしくはEメールに添付してご送付いたします

STEP1 PARTIウェブサイトへ

STEP2 PARTI会員になる (既存会員の方は直接、プレゼント応募ページへ)

STEP3 ご希望プレゼントの「応募する」ボタンを押す

STEP5 PARTIの感想をお書き添えのうえ
「応募」ボタンをクリック

プレゼント応募

今月号の感想を入力して応募してください。

会員登録 ※ 0000-0000

お電話番号 ※ 0000-0000

好きな食べ物 ※ 好きな連載

やって欲しい特集 ※ やって欲しい特集

今月号の感想 ※

バルティの感想をお願いします。

■ 応募

スマホ・PCから
カンタン
登録&応募



天下一

\$20パウチャー 3名様



7

※お店の詳細は14ページへ

焼肉おおにし

\$20パウチャー 5名様



※パウチャー有効期限：2019年2月1日～6月末
※お店の詳細は12ページへ

あら川

\$20パウチャー 3名様



※パウチャー有効期限：2019年2月末まで
※\$100以上のお会計で使用可
※お店の詳細は10ページへ

So'Senz

スクラブ+化粧水のセット
「Fresh Skin Starter Set」(通常\$64.80) 3名様

2

※プレゼント受け渡しはPARTIオフィス
(CityHall) にて、2月末まで
※お店の詳細は7ページへ



POINT D' BEAUTE

\$30パウチャー 5名様

1

※パウチャー有効期限：2019年2月15日～3月15日
※パウチャーは施術メニューのみに利用できます
※お店の詳細は28ページへ



Solo Ristorante

\$ 40パウチャー 2名様



※パウチャー有効期限：2019年2月末まで
※4人以上のグループ限定、1回1枚の使用に限ります
※バレンタインデーなどのイベント時には使えません
※お店の詳細は17ページへ

Queen's Market

ロイヤルハーブ・ホワイトニングフェイシャル(通常\$210) 3名様

大反響「ミラ瘦身」の姉妹メニュー。
小顔&美白効果が絶大。

3

※有効期限：2019年2月末まで
※お店の詳細は20ページへ



オーガニック先進国で誕生! 肌生活を一新する“ミニマム”スキンケア



肌に必要なものを厳選したシンプルなプロダクトラインナップ。

Skin Care

So'Senz

ソセンズ

当地初上陸 & 日本未発売!

大地の恵みで肌を潤い、輝く極上肌へ
オーガニックブランド「ソセンズ」

年齢肌が気になりだしたら、ぜひ試して欲しいオーガニックコスメ「ソセンズ」。世界最大級の有機認証機関「ECOCERT」の認証を受けた、美容大国フランス生まれのスキンケア商品です。当地にはこの夏初上陸、日本では未発売なんです。"自然をすべての人に"のコンセプトに基づき、肌が本当に必要とする天然由来成分だけを厳選したラインナップ。スクラブで浄化した肌を天然保湿成分で十分に潤し、栄養たっぷりのエッセンシャルオイルで保護します。まさに、美肌のカギは保湿にあり! シンプルケアにもかかわらず、キメ、ハリのある輝く若肌が蘇ります。肌の基盤が強化されてバリア機能も向上、トラブル知らずの健康的な美肌へ。男性用もあるので、カッパルでの使用やクリスマスプレゼントにもオススメです。

効果的な美容成分、香料まですべて植物や樹木、花などから抽出された100%仏製オーガニック商品。

So'Senz Skin Care

Step 1
スクラブ

Eclat Lumière
(\$49/75ml)

肌に負担をかけないホホバ由来のマイクロ粒子スクラブは敏感肌でも安心。肌本来の脂質を洗い流すことなく、マイルドかつしっかりと角質や老廃物をオフして化粧水が浸透しやすい肌状態に。

Step 2
化粧水

Eau Nettoyante
(\$32/200ml)

ローズウォーターとエッセンシャルオイルからなる化粧水で保湿。優しい香りに満たされ心まで穏やかに。スクラブと化粧水がセットのお得な「Fresh Skin Starter Set(\$64.80)」も。

Step 3
美容液

Sérum Lumière
(\$92/30ml)

肌の免疫力を高める有効成分が凝縮されたエッセンシャルオイルを、手のひらで温めてから顔や首に優しくオン。2週間でモチモチの輝く肌を実感できるはず! 十層/夜クリームの使用でアンチエイジング効果UP。

Xmas Fair

日時: 12月4日(火) 10:00~19:00
12月5日(水) 10:00~17:00

場所: ランデブーホテル(旧オーチャードパレードホテル)
POP UP JAPON ブース内

アースまで
お試しください!



~メイクが映える美しい素肌を!~

来星前は日本の大手化粧品メーカーで活躍していたYOKOさん。
"肌に不要なものは排除し、本当に必要なものだけ補う"スキンケアメソッドに共感して「ソセンズ」を当地へ。

保湿を大切に
正しいスキンケアによって、
私自身も肌のバリア機能が
高まったのを実感しています。
ぜひ、みなさんにもその感動を!



チーフ・ビューティーオフィサーのYOKOさん

www.sosenz.com.sg (オンラインショップはコチラから)
Email: support@sosenz.com.sg (お問い合わせ用、日本語可)
FB: SosenzSingapore

PROMOTION

オンラインショップからクーポンコード入力 **全商品 20%OFF**
コード: Parti2018

※決済時に、クーポンコード欄に上記を入力ください
※12月20日までの受注分に限り

PARTI 読者 PRESENT

スクラブ+化粧水のセット
「Fresh Skin Starter Set」(通常 \$64.80) **3名様**
※応募方法は4ページをご覧ください

御歳暮

今年もお世話になりました。

日本国内への
配送ギフトです

お世話になったあの方へ、
今年1年の感謝を込めた贈り物



感動のそばに、いつも。

JTBでは、もらって喜ばれるシンガポールならではの質の高いギフトをご提案いたします。
今年のウィンターギフト(お歳暮)はいつもとは一味違う逸品はいかがでしょう。



のし可・
メッセージ可

のし可・
メッセージ可

フレッシュ アップルマンゴー

(オーストラリア産)
商品番号TM146 約1.5kg(4~5個)\$150
人気のアップルマンゴーを期間限定でお届け!
南国ならではのフルーツをお楽しみいただけます。



タイガービール

商品番号TM56 6本セット\$70
商品番号TM57 12本セット\$100
商品番号TM58 24本セット\$160

1998年に英国最高ラガービール賞を受賞した名実ともにシンガポールNo.1ビール。すっきりと切れがよく、くせがないのが特徴です。



シンガポールワイン

(オーストラリア産) ※簡易箱入り
マリーナベイサンズをラベルにしたお洒落なボトル♪
商品番号4188-6005 赤ワイン(750ml) 1本\$45
商品番号4188-6006 白ワイン(750ml) 1本\$45
柑橘系の爽やかな香りとすっきりした飲み口。

年内配送の締切日 **12月18日**

トロピカル・スパークリング

商品番号OJ-01 ※化粧箱入り
オーキッド25本、レーザーファン5枚\$120
厳選された品種とボリューム感のある
"華やかなシンガポール"をイメージさせる詰め合わせです。
※この他にも、蘭の花(\$70~)のお取扱いあります

ご予約はお早めに!

2019

おせち

予約受付期限
2018年12月26日(木)まで
お受渡し日: お届け日
2018年12月31日(月)

送料\$20でご自宅にもお届け!

期間限定 12月だけのわくわく myBus オプションツアー

その1 JTB貸切オープントップバスで
新定番の夜景スポットへ!
キラキラ夜景バス
毎週 火 木 土 日 (12/23~1/1除く)
大人・子ども同額 **\$20**
※1歳まで無料

その2 12/1~30は12月限定フェスティブメニュー
**ケースルカー・スカイダイニング・
スターダストキャビン**
料金据え置き & JTB特典付き!
(シンガポールスリング1杯)

その3 今年もやります 年末年始限定(12/29~1/2)
ナイトサファリ・アニマルナイト
往復送迎付:
大人 \$150 / 子ども \$130 (2~11歳)
現地集合/現地解散:
大人 \$128 / 子ども \$108 (2~11歳)

特典

- エクスプレストラムの優先乗車
- 動物園でオランウータンや動物達との記念撮影
- 動物園内のレストランで貸切りインターナショナルブッフェディナー
- 大人気のアニマルショーを指定席で鑑賞

その4 売切御免!

大晦日限定!
**ダックツアーで
カウントダウン
花火鑑賞**
ミネラルウォーター(1本) & フリーギフト付き!

マリーナベイの1年を締めくくる一大イベントは見逃さない
大人・子ども同額 **\$108** ※1歳まで無料

予約方法 WEBまたはJTBバンパシフィックラウンジに
お電話、ご来店、Emailでお申し込み

※詳細は「MyBus」冊子(JTBバンパシフィックラウンジ等で配布)あるいはWEBのオンラインカタログをご覧ください
※取消規定他、詳細はお問い合わせください
※JTBの予約特典をご利用にならなかった場合、及びご利用にならなかった場合の一部返金等はございません

お問い合わせ・お申し込みは日本語で 予約受付時間 9:00~17:30(年中無休)

Email: orchard.sg@jtbap.com (お歳暮・おせちに関して) Tel: 6735-2847
opjtb.sg@jtbap.com (myBusに関して)

http://www.mybus-asia.com/singapore/

JTBバンパシフィックラウンジ 7 Raffles Boulevard Pan Pacific Singapore 2nd floor



Editor's Eye

編集部が見つけた旬な話題をお届け!



Beauty Salon

SONA Skin Studio

ソナ・スキんスタジオ

NEW!

敏感肌でまつぱをあきらめていた方に朗報 24hパッチリおめめのシンデレラ

湿気が多い当地で、ビューラーとウォータープルーフマスカラは絶対!と頑張っていたら、まつ毛が……。そんな貴女には、エステの国際資格 CIDESCOを持つ日本人セラピストがオーナーを務める「SONA」の「ケラチン・ラッシュ・リフト」がオススメ。パーマ液を使わないから、敏感肌さんにも安心です。ケラチン、コラーゲン、マルチビタミンをまつ毛に塗りこみ、ハリ・コシを与えながらカールを形成。2か月ほどカールがキープできるうえ、繰り返す程にトリートメントが浸透し、まつ毛を強くします。まつ毛メイク不要で、時短と節約までできちゃう。またその他にも、人気メニューの一つであるブラジリアンワックスは、水着になる機会の多い当地では重宝しますよ。



18A Tanjong Pagar Rd (Tanjong Pagar駅5分/ショップハウス2階)
☎ 6327-1002 (日本語可) / 8869-7072 (SMS専用)
月~金 10:00~19:30、土 10:00~19:00 日祝休 Email: booking@sonasg.com
www.sonasg.com FB・Instagram: Sona Skin Studio
●マタニティフェイシャル \$168 ●ブラジリアンワックス \$60 ●フェイスワックス \$50
※ワックスは永久脱毛ジェルを追加可。料金はお問い合わせください

PROMOTION
ケラチン・ラッシュ・リフト
初回 **10% OFF** (通常 \$120)
※12月末まで
※予約時に「バルティを見た」とひとこと



Hair Salon

KANSHA HAIR DESIGN

カンシャ

NEW!

"外国人風カラー"で、憧れの透明感♡
今、最も注目のカラー「Addicthy」

お洒落なおトナカラーにしたい方、必見! 「KANSHA」イチオシの「オルディーブ・アディクシー」なら、日本人特有の赤みをかき消してくれるんです。ブリーチせずにアッシュ系カラーがキレイに浸透し、驚くほどの透明感・ツヤ感に。柔らかさのあるカーキ系「エメラルド」や、綺麗なバイオレット系「アメジスト」など、明るさの幅が広く、色持ちも◎。また、グレイヘアもしっかり染まるから安心。さらに特許技術取得の高保湿トリートメント「TOKIO INKARAMI」をプラスすれば、芯から潤う、透き通るような「外国人風ヘア」が手に入りますよ。

1. 気になる白髪もオシャレに染まる極上ヘアカラー。2. バサついた赤茶色をかき消して艶めくブルー系「サファイヤ」カラーに。3. 日本発「MILBON」の次世代ヘアカラー「アディクシー」。

402 Orchard Rd #05-25 Delfi Orchard (Orchard駅10分)
☎ 6733-0331 (日本語可) / 9711-9295 (日本語SMS可)
10:00~20:00 (最終受付 19:00)
土日祝は 19:00まで (最終受付 18:00) 月休
LINE: kanshasg www.kanshair.sg
FB: KANSHAhairdesign from Japan
※Free Wi-Fiあり ※スタイリスト募集(フルタイム・パートタイム)

PROMOTION

- カット...\$65 (通常 男性 \$80、女性 \$90~100)
- Wカラー...\$170 (通常 \$230)
- デジタルパーマ...\$145 (通常 \$220)
- ストレートパーマ...\$180 (通常 \$250)
- カラー、ヘアマニキュア...各 \$80 (通常 \$120)
- パーマ...\$90 (通常 \$140)
- ストレートカール...\$210 (通常 \$330)
- ミルポントリートメント...\$40 (通常 \$80)

※GST込み ※オーガニックカラーは+\$10 ※トリートメント、カラー単品はシャンプーブロー代で+\$20

TOKIO INKARAMI SET PROMOTION (TOKIO INKARAMI+カット+下記メニュー)

- カラー...\$270 (通常 \$300)
- デジタルパーマ...\$310 (通常 \$360)
- ストレートパーマ...\$320 (通常 \$380)
- ストレートカール...\$350 (通常 \$420)

※上記すべて新規のみ、12月末まで、「バルティを見た」とひとこと



hair boutique RULER



MERCHANTS

76



Here joined a new colorist!



Colorist TOYA

RuleR

Japanese Style Hair Salon

PROMOTION

カット	男性 \$72 (通常\$90) 女性 \$80 (通常\$100)
カット+カラー	\$168 (通常\$210)
カット+モイスチャートリートメント	\$98 (通常\$140)
カット+ケラチントリートメント	\$259 (通常\$370)
カラー+OLAPLEX	\$136 (通常\$170)
カラー+TOKIO INKARAMI	\$168 (通常\$280)
カラー+ブリーチ+OLAPLEX	\$217 (通常\$310)
3Dカラー	\$196 (通常\$280)

※全メニューGST込み、ロング料金なし ※男性は上記よりさらに\$10 OFF
※新規 or 1年以上来店のない方 ※2019年1月末まで、「バルティを見た」とひとこと



TOPクラスの技術力を誇る
カラーリストが加わりました

カラーのスペシャリストとして、10年以上の経験を持ち、「さりげないデザインカラー」をご提案。ダメージを極限まで抑え、持ちのよいカラーに自信があります。マニアックなカラー、明るめの白髪染めもご相談を。スタイリストと分業体制を確立し、より深いカウンセリングが可能です。今までとはちょっと違う、カラー体験をお楽しみください。

インスタをチェック!

ruler.singapore
toyasangapore

76 South Bridge Rd (Clarke Quay駅E出口5分、Raffles Place駅G出口8分)
☎ 9787-4118 (日本語・SMS可) ※電話、SMSは日本語可
10:00~20:00 LO 土日祝19:00 LO 無休
LINE: @ffn9271o FB: RuleR Singapore ※Free Wi-Fiあり
※プライベートルーム希望の方は予約時にお伝えください ※他メニュー多数あり



北海道産
蝦夷アワビ蒸し(\$35)
日本産アワビの柔らかいこ
とよ、お好みで天ぷらやス
テーキにも調理してくれる。

穴子の一本揚げ(\$15)
冬は脂がのってますます美味し
い穴子を贅沢に一本天ぷらに。
自家製でつゆも美味。

広島産牡蠣の松前焼き(\$18)
1個\$2.50で仕入れる。高級牡蠣を
贅沢に使用。昆布のエキスと牡蠣
の風味が相まった極上のひと皿。

北海道産
水蛸のカルパッチョ(\$15)
特大サイズの蛸の足をさっと茹で
て輪切りにし、純粋オリーブ油と
トリュフ塩、イクラをプラス。

タラの白子(\$18)
濃厚クリーミーな特止
白子を、ざっぱりボン
酢で。しばし言葉が失
うほど、美味快感!

焼きタラバ蟹(\$35)
鮮度抜群、ぷりっとした食感が
たまらない! スタチを絞り、蟹
本来の上品な甘みを堪能して。

ズワイ蟹の茶碗蒸し(\$15)
蟹の旨みエキスに加え、旬の魚の出汁も
効いた冬限定の茶碗蒸しはMUST TRY。

特集 オンナの年末プチ贅沢

Restaurant編 年忘れハッピー女子会

Interview
Chef Arakawa

愚直なまでに直球勝負
荒川大将のちよっといい話

「カウンター割烹」というスタイルで、荒川大将との対話も楽しみたいならこちら。包丁を握るひたむきな姿に、最初は少しコワモテなかしらと思っていたら、意外とおちゃめ。客人の心をふんわり柔らかくする話術で「お客さん、まだきつと二十歳くらいでしょ?」なんて軽口を飛ばし、女性客の心もがっちり掴みます。「ねえ大将、今日は何がオススメ?」と気軽に聞いて、食材や産地の話を楽しむのも一興。そこから発展して、今回はちよっと大将ご自身の話を聞いてみました。

「僕がシンガポールに来たのはちょうど15年前。当時は本格的な和食店も少なく、カルチャーショックを受けたこともありましたね。日本では刺身をつくる時、料理人の腕が見えるのは、どれほどうまく脂がのった血合いを残すかですが、こちらでやったらまだ皮が残っている苦情が来たりとかね。あとワサビの量が多いのには驚きました。あ、それは今でもですけど(笑)。ちなみに15年前、日本の食材は大坂から仕入れるルートを開拓したのは僕です。大坂には僕のところみたいな小さな割烹店が多いから、築地に比べて少ない量でも良心的な価格で分けてくれるんです。それに京都のタケノコや、淡路のハマなどは、大坂からでないといね」

シンガポールの和食界を牽引してきた荒川さん。食材の話をする姿はとても楽しそう。根っからの料理人である大将、子どもの頃からこの道に進むと心に決めていたのだから。「僕が最初に料理に目覚めたのは、小学2年生のときのキャンプで、飯ごう炊飯をしたとき。それ以来、料理一筋。15歳で故郷島根を出て大坂の「吉兆」

に弟子入りしたんです。とにかく最初は辛抱の日々でした。朝から晩まで働いて、店長の肩もみまでして。このときに身に付いた、しんどいと思ったら負けという精神が今も僕を支えています。62歳になって体にガタもきていますが、常に自分をいじめていますね。どんなに疲れていても朝はきちんとして起きて、朝食をしっかり食べます。怠けたことをして、味覚の鋭さを衰えさせたくないんです」

一流の料理人として、資本である体を大切に荒川さん。来星以来15年間で、仕事を休んだのはたった2回だけ。骨折をした松葉づえをついて調理場に立ち続けたとか。普段は冗談ばかり言って笑わせてくれる荒川さんとの陰の努力、強靭な心と体に驚くことも、そして、腕に落ちたような気分。ああ、だから荒川さんの料理は、骨太でブレないんだと。

「ご存知の通り、日本料理は出汁が決め手です。うちでも軽節や昆布をこれでもかというほど使って、毎日丁寧に汁を取っています。シンガポールの方は塩辛いスープを好まないでしょ。大阪料理は東京ほど辛くない、京都ほど薄くない、ちょうど食べやすい味みたいなんです。出汁がしっかり効いて甘みがあるから、女性の方にも喜ばれています。階段は五段飛ばしには登れない。一段一段コツコツやってきました。僕もごまかし方を知らないんです。特別なことはしないけれど、手抜きもしたくない。カウンター越しに、お客さんが「旨いなあ」と目を細めるのを見るのが何よりもうれしいですね」

海を渡り、本物の大阪料理を作り続け、辿り着いた境地。シンガポールから称賛され、日本人から親しまれる荒川大将の味。その美味しさを噛みしめながら、同じ異国に暮らす自分を顧みて、うん、明日も頑張ろうと思えた夜でした。(文・編集A)

ARAKAWA OSAKA CUISINE

大阪料理 あら川

輝かんばかりの冬のご馳走に心躍る
オトナの隠れ家「カウンター割烹」

荒川大将は食材本来が持つ、美味しさの引き出し方を熟知。丁寧な下処理、繊細な味付けで、一流の大阪料理を楽しませてくれます。大将のお眼鏡にかなった一級品の食材を使っているにも関わらず、ひと皿が\$15前後のアラカルトが多く、さまざまな冬の味覚を食べ比べできるのが魅力。また「お任せコース」(\$80)は、その日一番の食材を盛り込み、こちらも旬の味わい満載です。飲兵衛の大将に、料理に合った日本酒やワインを覚えてもらうのもカウンター割烹の楽しみのひとつ。席を離れるときまで、オトナな時間を謳歌して。

150 Orchard Rd #01-34 Orchard Plaza (Somerset駅5分)
☎ 6733-0107 12:00~14:30(LO)、18:00~22:00(LO)
日休 FB: arakawasingapore
●お任せコース(\$80/\$130)



牛すじ煮込み(\$18)
味噌のコクと近江牛の
甘みが絶妙マッチの「あ
ら川」名物料理。

PROMOTION

平日限定 ビール or 日本酒 1杯サービス
女性客限定 お好きなおでんを1品サービス
※12月末まで、「パルティを見た」とひとこと

1月2日~5日 夜限定 お正月セット

ミニおせち+雑煮 (\$15)
※1月1日はお休み

PARTI 読者 PRESENT

\$20パウチャー 3名様
※応募方法は4ページをご覧ください



冬の味覚は2月頃まで存分に堪能
できる。大阪風おでん、小鍋た
ちり、あん肝もオススメ。

「大阪料理 あら川」料理長
荒川 精一郎 さん

15歳にして料理の道を志し、大阪の料亭「吉兆 高麗橋本店」へ弟子入り。その後、ミシュラン店「あーぼん」で中カツを究め、2004年来星。数々の名店で活躍後、2017年よりオーチャードに「大阪料理 あら川」を構え、純然たる大阪割烹を披露。

荒川大将イチオシの日本酒は、島根が誇る「純米酒 十旭日」(\$16/グラス)。コーナー席を利用して女子会を楽しむことも。





全コースに
飲み放題付き

PROMOTION

選べる5つの鍋 女子会ディナー
※男性は+ \$8でご利用になれます

好きな鍋を1つセレクト

- ブリしゃぶ ○チーズ石狩鍋
- スパイシーカと豚のちりとり鍋
- 牛肉しゃぶしゃぶ ○鶏の水炊き

\$60nett 鍋コース

枝豆、前菜3種、サーモン刺身、つくね焼き、鍋、うどん、アイス

\$70nett 鍋コース

枝豆、前菜3種、サーモン刺身、とろろ巻き、つくね焼き、海老天ぶら、鍋、うどん、アイス

\$80nett 鍋コース

前菜3種、刺身3種、握り鮎4貫、牛ステーキ、海老天ぶら、鍋、うどん、アイス

\$90nett 船盛料理コース

前菜3種、牡蠣、船盛刺身6種、握り鮎4貫、ホタテと明太子チーズ焼き、塩サバ、鍋、うどん、アイス

飲み放題(2時間)

ビール、サワー、酎ハイ、ソフトドリンク

※4名〜、ディナーのみ ※2019年1月末まで
※当日17:00までに「バルティを見た」で要予約
※料理内容は入荷状況により変わることがあります



TSUKIJI Fish Market Restaurant

築地

厚切り刺身の豪華舟盛にテンションMAX
女子トークが盛り上がる、あったか鍋コース

窓に広がるオーチャードの煌めく夜景。その輝きに勝るとも劣らない、艶々の海鮮たち。「築地」の刺身は、贅沢な厚切りで食べ応え十分。ドーンと大きい舟盛りは、インスタ映え間違いナシです。選べる5つの鍋のなかでもイチオシは、冬の味覚「ブリしゃぶ」。国産かつお節で取った自家製出汁にくぐらせて、ポン酢を付けていただきます。脂がのったブリのとろける美味しさがたまら〜ん！ \$60〜\$90までお好みでコースが選べるから、気分に合わせて選択を。飲み放題付き、サービス料・税込みのnettプライスで、幹事さんも会計ラクラクですよ。



日本人シェフの
NOBUさん

4.5. 見晴らし抜群の店内。カウンターも用意。6. 舟盛のお刺身はマグロ、ホタテ、ハマチ、サーモン、イカ、大赤エビなど。

味よし、コスパよし、SNS映えよし!

181 Orchard Rd #12-02 Orchard Central (Somerset 駅直結、11階までエレベーター、その後エスカレーターに乗り換え)

☎ 6634-2803 12:00〜15:00(14:30LO)、18:00〜22:30(22:00LO)

築地FB & Instagram: Tsukiji Fish Market Restaurant

焼肉おおいしFB: Yakiniku Oonishi Singapore 焼肉おおいしInstagram: Yakinikuoonishisingapore

●お得なランチセットも充実！お昼の子連れママ会も大歓迎



ボリューム満点「\$90nett船盛漁師コース」。せっかくだからちょっと奮発して、お籠も刺身も生牡蠣も堪能しちゃおう。



本格和食と焼肉、両方を楽しめる「焼肉シュワシュワ女子会」。いろんなものを少しずつ楽しみたい女性に捧ぐ特別プラン。

女子に捧げる渾身のPARTYプラン

NEW OPEN

YAKINIKU OONISHI

焼肉おおいし

前菜盛沢山、焼肉たっぷり、泡飲み放題♡
お得すぎる！オープニング記念・女子会コース

脂、天ぶら、焼き鳥など、和食よりどりみどりの「築地 Fish Market Restaurant」。その一角に、恵比寿で人気を博す「焼肉おおいし」が仲間入り。厳選牛、そしてその肉の味を引き立てる独自の絶品タレで、客人を魅了します。オープンを記念して、「焼肉シュワシュワ女子会」(通常\$80)が今だけ\$58に！前菜は「築地」で人気の自家製チーズ豆腐などが見目麗しく小鉢に。さらに日本人シェフが手掛ける肉脂や牛すじ煮込み、ユッケまで。焼肉と相性抜群のスパークリングワインも飲み放題という贅沢ぶりに、感動の嵐。

12月中旬から予約可能
飲み放題付きコース

PROMOTION

焼肉シュワシュワ女子会ディナー
\$58nett(通常\$80) ※男性は+ \$8でご利用になれます
前菜3種盛り、肉脂&サーモン刺身、ユッケ、牛すじ煮込み、チョコレートサラダ、焼肉(並タン・並ロース・並カルビ、上ロース、上カルビ)、キムチ&ナムル、ごはんor麺、デザート
飲み放題(2時間)
スパークリングワイン・赤白ワイン・ソフトドリンク
※2名〜、ディナーのみ ※2019年1月末まで
※当日17:00までに「バルティを見た」で要予約

PARTI 読者 PRESENT

\$20パウチャー 5名様
※応募方法は4ページをご覧ください



シュワシュワかんば〜い!

1. 厳選された上カルビ&上ロース。
2. 生肉好きにはたまらないユッケ。
3. 無煙ロースターだから気になるニオイの心配もナシ。



1



Azmaya Honten
東屋カッページプラザ本店

美肌・カラダほかほか・免疫力UP
パワーチャージ女子会に「薬膳もつ鍋」

東洋のパワーフード「薬(ナツメ)」をはじめ、クコ、八角、山椒などの薬膳に加え、生姜やニンニクがたっぷり入った栄養満点の特製スープがとにかく美味。日本人シェフの秘伝レシピで、食べやすいマイルドな味わい。そこにコラーゲンやアミノ酸が豊富なプリプリ牛もつ、そして野菜を投入すれば、無敵の美容食に！体の芯から温まりますよ。女性限定プランでコスバも抜群、これはもう行くしかない！

PROMOTION

- 女子会プラン ※2名以上の女性グループ限定
 - 薬膳もつ鍋 アラカルト \$16 (通常\$27)
 - 食べ放題 \$26 (通常\$38)
 - 食べ放題メニューは、牛もつ、豚肉、20種の野菜、枝豆、前菜、ご飯
 - 飲み放題 \$25/2時間
 - ドリンクは全50種(アサヒビール、ハイボール、サワー各種など)
- 宴会プラン
- 10名以上のグループで、\$70以上の宴会コースご注文の場合1名分無料
- ※上記全て12月末まで、「バルティを見た」とひとこと



5 Koek Rd #03-24-28 Cuppage Plaza
☎ 6737-3287 / 8669-8798 (日本語&SMS)
18:00~翌2:30 (金土は翌4:00、日は24:00まで) FB: Azmaya.honten



1. 楊貴妃も食べていたナツメやクコなど、美容に効く食材たっぷりの「薬膳もつ鍋」。2. お座敷もあるから子連れ宴会にも最適。3. 「薬膳もつ鍋」の食べ放題を注文すると、豚肉も楽しめちゃう。4. 試食した営業Hも激おし！女子ウケ100%保証。

Azmaya
しゃぶしゃぶ東屋ロバートソキー店

豪華前菜&チーズフォンデュ付き！
新感覚鍋と飲み放題の超HAPPYプラン

日本人シェフが手掛ける新感覚鍋のアップデートに、目が離せない「東屋ロバートソキー店」。この冬は「チーズダッカルビ風しゃぶしゃぶ」が登場。コチュジャンが効いた甘辛スープと濃厚チーズの絶妙コンビに、ジューシーなスペイン産豚肉を絡めてパクッ。「何これ、旨っ！」な新しい組み合わせに箸が止まりません！豪華すぎる前菜に、大人気のチーズフォンデュまで楽しめる女子会プランに、オンナでよかったと幸せ気分。



PROMOTION

- 女子会プラン \$60 nett ※2名以上の女性グループ限定
- 飲み放題(3時間)、前菜、チーズフォンデュ、鍋(4種から1つセレクト)、野菜食べ放題
- チーズダッカルビ風しゃぶしゃぶ ○ モッツアレラしゃぶしゃぶ
- コラーゲンもつ鍋 ○ 豚牛しゃぶしゃぶ&すき焼き
- 宴会プラン
- 10名以上のグループで、\$70以上の宴会コースご注文の場合1名分無料
- ※上記全て12月末まで、「バルティを見た」とひとこと
- ※女性限定「モッツアレラしゃぶしゃぶor 豚牛しゃぶしゃぶ&すき焼き・食べ放題」(\$19.80/2時間制、2名以上)、週末・家族割引「小学生から高校生まで全食べ放題メニュー・半額」も好評続投中

1. 通常は鶏肉で食べるダッカルビを豚肉で楽しむ「チーズダッカルビ風しゃぶしゃぶ」。野菜やソーセージも盛りだくさん。2. 前菜は生牡蠣、イクラ、ウニ、ローストビーフ、そしてチーズフォンデュ！3. トマトスープとチーズが相性抜群「モッツアレラチーズしゃぶしゃぶ」。



30 Robertson Quay #01-12/13 ☎ 6737-6863 / 9170-0291 (日本語&SMS)
月~木 18:00~24:00(LO)、金18:00~翌1:00(LO)、土17:00~翌1:00(LO)、日17:00~24:00(LO)
www.kthsg-shop.com/azmaya FB: azmaya2013 ※16~20名の個室あり。最大70名の宴会にも対応



ビートル(\$12.90)
脂がのって、旨みたっぷりの豚肉も外せない。胡椒がピリッと効いた自家製タレと食すのがオススメ。

鹿児島産和牛・特上カルビ(\$39.90)
美しいサシが入ったA5ランクの和牛は、グルメの王様。北海道産・和牛カルビ(\$19.90)など、日本産和牛は主に鹿児島と北海道から厳選。

絶景と絶品和牛で、悶絶級の感動を



七品刺身盛り合わせ(\$49.90)
マグロやサーモンなど定番人気の刺身がひと皿に。刺身も今なら1 for 1。こってり焼肉の合間に食す、鮮度のよい刺身はまた格別。

和牛ユッケ刺(\$15.90)
秘伝のタレと卵が美味しさをさらに引き出す、肉LOVERとしては外せないユッケ。まろやかな旨みが口いっぱい。



TENKAICHI JAPANESE BBQ RESTAURANT

天下一

今年の嫌なこと全部吹き飛ばす！
この店のマストミート「鹿児島産和牛」が1 for 1

2018年最後の宴は、特別な場所で、特別なご馳走を。それなら老舗焼肉店「天下一」の裏ワザ、テラス席で決まり。知る人ぞ知るこの外席、MBSなどの夜景が180度の大パノラマで広がる絶景ポイント。頭上のファン、そして夜風が心地よく、時間がゆったり流れていきます。頼むべきは、A5ランクの鹿児島産和牛の特上カルビ。今なら焼肉アラカルト1 for 1でお得に楽しむ大チャンス！繊細な舌触り、溢れる甘い肉汁は、旨さの段が違います。さらに焼肉ビュッフェも40%OFF。「和牛デラックスビュッフェ」を選べば、ジューシーな豪産和牛が食べ放題。ずらりと並ぶ取り放題のお惣菜も、手抜かりのない美味しさ。独自の仕入れ方法が可能にする、コスバの高い絶品焼肉で、今年を晴れやかに締めくくろう。

6 Raffles Blvd #03-129 Marina Square Shopping Mall (スタバ近く、4階フードコート真下)
☎ 6250-8918 11:30~14:30(LO14:00)、17:30~22:00(LO21:30) 無休
www.tenkaichi.com.sg FB & Instagram: tenkaichi.marinasquare



今年も一年おつかれさまです

シンガポール随一の夜景が楽しみ、冬休みに遊びに来たゲストのアテンドにもびったり。女子に人気の低アルコールにこり梅酒「白雪 梅Shuwaru」(\$15/210ml) などお酒も豊富。

PROMOTION

- 刺身 & 焼肉 アラカルト 1 for 1
- 焼肉 食べ放題 40%OFF
- プレミアムビュッフェ (通常\$59.80/90分) ランチ \$35.88 / ディナー \$40.88 / 子ども \$19.80
- 豪産和牛デラックスビュッフェ (通常\$109.80/90分) ランチ \$65.88 / ディナー \$70.88 / 子ども \$29.80
- ※金土日祝・祝前日は大人+\$5
- ※子ども料金対象は90cm~120cm、90cm以下無料
- ※上記全て1月末まで、「バルティを見た」とひとこと

ビュッフェはソフトドリンク飲み放題

PARTI 読者 PRESENT

\$20パウチャー 3名様
※応募方法は4ページをご覧ください

「天下一 オーチャード店」1月中旬OPEN

シネマコンプレックスのビル内に、待望の新店舗がオープン。大好評の焼肉食べ放題や、「天下一」自慢の鹿児島&北海道産和牛を提供。
8 Grange Rd #02-11 Cineleisure Orchard (Somerset駅5分)
※プロモーション内容は店舗にご確認ください



1. ジューシーお肉の焼ける音がたまらない。2. 「焼肉ビュッフェ」で楽しめる食べ放題のお惣菜。カキフライやたこ焼きなど、炭かと思うほど美味しく、ついつい取り過ぎちゃう。3. 「焼肉ビュッフェ」はソフトドリンクも飲み放題。+\$35でアルコール飲み放題も。



5 Magazine Rd #01-01 Central Mall (Clark Quay駅7分) ☎ 6533-0266
18:00~翌4:00 日休 FB: MANPEISINGAPORE ※最大16名の個室あり

万平の忘年会コース

万平コース 6品+飲み放題 \$80

前菜、シーザーサラダ、おでん盛り合わせ、チキン南蛮、イカの墨ゴロ炒め+パスタ or リゾット、デザート
サッポロ生ビール、酎ハイ、焼酎麦 or 芋、ソフトドリンク

満足コース 7品+飲み放題 \$90

前菜、シーザーサラダ、刺身3種盛り、焼き鳥盛り合わせ、おでん盛り合わせ、イカの墨ゴロ炒め+パスタ or リゾット、デザート
サッポロ生ビール、酎ハイ、焼酎麦 or 芋、ソフトドリンク
CHIVAS12 yearsハイボール
※お食事8品+飲み放題の「豪快コース」(\$100)もあり

1. 出汁の旨さが心に染みるおでんとお酒の組み合わせは間違いなし。「万平コース」はおでんの盛り合わせに加え、多彩な6品に飲み放題とお得。2. カウンター席やテーブル席の他、最大16名収容可能な個室あり。3. 焼きたての焼き鳥は外はカリッ、中はジューシー。4. 北海道から直送のホッケの開き(\$38)。



HOKKAIDO ICHIBA MANPEI

北海道市場 万平

ダシ旨おでんに思わずほっこり
身も心も満喫女子会

出汁のしっかり効いたおでんや干し物で人気の隠れ家的名店「万平」。美味しき詰まった本格派おでんに加え、北海道直送のニシン切り込みや、焼き鳥など居酒屋メニューが多数。忘年会シーズンの今、お食事6品+飲み放題の「万平コース」(\$80)がオススメ。日本に戻ったような錯覚を受ける店内で、美味しいおでんにお酒、そして大切な人たちと過ごす年末は格別です。



ソロ リストランテ

Solo Ristorante

天才シェフの感性がキラリと光る
本格派リストランテの新生

誰よりも早く行って自慢したい11月オープンの新たな名店。大胆なオープンキッチンが迎えてくれる家庭的な店内で、本格派イタリアンが愉しめます。基本は天才シェフに委ねるおまかせコース。その日に仕入れる新鮮な食材に趣向が凝らされ、独創的で奥深く、芸術的感性が光る絶品料理に。素材が活きる上品な味が心に染みる……。美味しい料理と肩肘張らず気軽な雰囲気なか、ガールズトークの楽しさも倍増!



芸術家の顔も持つシェフが奏でる料理の数々は、舌も目も楽しませてくれる。

45 Amoy St (Telok Ayer 駅5分) ☎ 6260-0762 Email: info@soloristorante.com
ランチ 月~金 11:45~14:00 (LO) ディナー 月~土 18:00~22:00 (LO) 土ランチ、日休
www.soloristorante.com

●ランチ \$38/3コース(前菜、パスタ、デザート) \$58/4コース(前菜、パスタ、メイン、デザート)
●デガスターションメニュー \$98(魚料理×3、肉料理×3、パスタ、デザート盛り合わせ)
※アラカルトメニューもあります

PARTI 読者 PRESENT

\$40パウチャー 2名様

※2019年2月まで有効
※4人以上のグループ限定、1回1枚の使用に限ります
※パレンタインデーなどのイベント時には使えません
※応募方法は4ページをご覧ください



1. 温かい雰囲気店内。オープンキッチン前のカウンター席とテーブル席を選ぶ。2. ピスタチオソースとの味のバランスが絶妙、舌を唸らす牛肉のラビオリ。3. シェフのガブリエルさん。4. 当地では珍しい、シェフの故郷ベスカラ地方のワインも(Lanna \$120/本、Lumen \$135/本)。



1. もつ鍋(\$29)は特製醤油、味噌、塩、辛味噌の4種類からお好みのスープを選んで。2. バリバリの「羽餃子」(\$8)。3. カリッと旨味を閉じ込めた「若鶏の半身揚げ」(\$9)。4. 和風カルボナーラ(\$9)は悟喰の人気メニュー。

33 Mohamed Sultan Rd #01-02
☎ 6735-4232/9022-3415 (SMS/日本語可)
18:00~翌2:00 無休 www.goku.com.sg



Goku

博多もつ鍋 悟喰

祝7周年! 本場博多のもつ鍋
ぶるっふるコラーゲンで美肌効果も期待

今年11月に7周年を迎えた「悟喰」。日本人はもちろん、シンガポール人にも長く愛されてきた秘密は、有機飼育牛の厳選「もつ」と、化学調味料を使わず毎日5時間かけて仕上げる濃厚鶏がらスープ。プリプリ食感の牛もつにはコラーゲンやビタミンBがたっぷり含まれているから、お肌にも効果テキメン。あったかトロトロスープに心もほっこり。昭和レトロな店内とお鍋で博多気分を味わって。

悟喰の忘年会コース

悟喰コース \$48

もつ鍋、きゅうりの一本漬け、シーザーサラダ、炒めもつキャベツ、手羽先、ヤゲン軟骨唐揚げ、メの麺or雑炊

満足コース \$58

もつ鍋、枝豆、きゅうりの一本漬け、シーザーサラダ、炒めもつキャベツ、手羽先、鷹タキ、ヤゲン軟骨唐揚げ、メの麺or雑炊

2時間飲み放題

\$30コース

サッポロ生ビール、麦芋焼酎、サワー、ソフトドリンク

\$40コース

サッポロ生ビール、麦芋焼酎、サワー、ハイボール、赤白ワイン、ソフトドリンク

JING HUA

京華小吃

女子会で食べて喋ってパワーUP
みんなを口福にするジューシー小籠包

シンガポール発祥、創業30年の小籠包&餃子専門店「チンホア」で忘年会はいかが。一つひとつ手作りの薄皮に肉汁たっぷりの具が包まれた看板メニューの小籠包や、バリバリ・モチモチの食感とコラーゲンの効いたジューシーな餡の焼き餃子が日本人客に大人気。他にも、水餃子や子どもたちの大好きなジャージャー麺、あずき入りパンケーキなど、どれも美味。取り分け不要、大勢で何種類も味わえる点心は女子会に最適ですよ。



◎ Chinatown 店(本店)
21/23 Neil Rd ☎ 6221-3060
11:30~15:00、17:30~21:30 無休

◎ Bugis 店
159 Rochor Rd Bugis Village ☎ 6337-7601
月~金 11:30~15:00、17:30~21:30 土日祝 11:30~21:30
www.jinghua.sg

1. 大人数で楽しめるメニューが勢揃い。小籠包(\$8/7個)に中華風ピザ(\$11)、ジャージャー麺(\$5.50)も。2. 店内を一部リニューアルしたチャイナタウン本店では、店内外から点心を作っているプロたちの早業が見学できる。3. 激ウマの焼き餃子(\$9/10個)は一度食べたらやみつきに。4. みんなの顔が見渡せる丸卓は楽しい食事会に必須。5. 当地の大手新聞社が主催する投票で、セントラル地区「フード・マスター2017 TOP10」を受賞。



① 深いワインのようなホルダーのツイード柄とパールで女子力アップ!



② 冬のイルミネーションをイメージした、水色ベースの大人キラキラネイル。

ブラックを効かせたブリッチ柄ネイルで、大人レディな指先を演出。



デザイン J K L ALLUMER

お店の詳細は23ページをご覧ください

デザイン M N O Queen's Market

お店の詳細は20ページをご覧ください



③ トレンドのスモーキーピンクに、キャンディーやリースでオトナ可愛いデザイン。

ホワイトベースでシンプルながら程よいキラキラ感。ゴールド縦ラインは指長効果も。



12月のクリスマスシーズンにふさわしい、



④ ゴールド・赤・緑のクリスマスカラーに、パールを散らして華やかな印象に。

デザイン P Q R Tiara Nail



美人の宝庫、福岡でトップネイルサロンとして人気を博す「ティアラネイル」。当地にも福岡本店からやってきたネイリストが常駐し、クオリティの高いネイルを提供。シングルラッシュのまつエクも好評。

PROMOTION

ジェルネイル/まつエク 各\$10OFF

※初回のみ、12月末まで、「パルティを見た」とひとこと

14 Scotts Rd #01-57 Far East Plaza ☎ 6735-9337

11:00~21:00(19:30LO/要予約) 無休

www.tiara-nail.jp(日本WEB) FB: tiaranailsg

●ハンドジェル \$70~ ●フットジェル \$80~

●他店オフ \$1.5~/1本 ●まつエク \$80~/80本~



⑤ 透明感のある赤紫フレンチに、繊細な雪の結晶を散らしてロマンティックに。⑥ 華やかなシャンパンピンクで心もウキウキ。大人も挑戦しやすい洗練パーティーネイル。⑦ 白ベースにカラフルなメタリックテープやストーンでパーティー気分全開!

PARTY NAIL 2018 COLLECTION WINTER

最新ネイルデザインを集めました。

特集 オンナの年末プチ贅沢 Beauty編 今年最後のキレイ磨き



⑧ 肌になじむピンクカラーに、ゴールドで華やかさをプラス。シェルが光を受けてキラキラ。



パーティーといえば!王道のパキッと赤に、キラキラを散りばめゴージャスな手元に。



⑨ マットなチェック、マスタードイエローに大振りパールで、オトナ可愛い雰囲気。

デザイン A B C

Dear Princess Tokyo

お店の詳細は22ページをご覧ください

デザイン D E F Peony Tokyo

お店の詳細は25ページをご覧ください



⑩ クリスマスモチーフ満載ネイル。立体スノードームに入った雪だるまがキュート。



⑪ 冬らしいマットな質感を楽しむ、ほっこり北欧風ネイル。モミの木がアクセント。



⑫ ゴールド×ネイビーでエレガント系クリスマスネイル。トナカイがスノードームにIN。

⑬ 手描きの繊細な雪の結晶にうっとり。三日月や星が煌めき、聖夜にぴったり。



⑭ 冬らしい赤のタータンチェック柄を、甘くなりすぎない絶妙なアレンジで。

⑮ 深紅にベージュで大人の色気をまとめて、ゴールドとパールで洗練度アップ。

デザイン G H I RounGe SGC

お店の詳細は3ページをご覧ください



年末リセット美容

特集 オンナの年末プチ贅沢

今年最後の

Beauty編

キレイ磨き

パーティー準備美容

大大大ヒット! 一度で驚きのサイズダウン

ロイヤルハーブデトックスラップ

「ミイラ痩身」とも呼ばれ、ダイエット、美肌、デトックスを叶える神級の威力。世界最高品質のオーガニックハーブを煮出したパンテー지를体に巻き付けゴロンと1時間。ハーブの効能が体内に浸透し、3日かけて脂肪や毒素を分解して尿などとして排出。年末に溜め込んだ不要物を出し切ろう。継続すれば根本からの体質改善に。1か月でマイナス8cmを実現した方も!



- タクライ**
むくみ・関節の腫れ改善
- マルム**
むくみ改善、抗酸化作用
- マカームホム**
肌再生効果
- マハーメーク**
活性酸素除去、炎症抑制

美白 & 美尻効果大!

驚愕の全身 -13.5cm 痩せ!

〈施術後〉

ウェスト	-7cm
太もも	-2.5cm
ふくらはぎ	-1.5cm
足首	-1cm
二の腕	-1.5cm



不動の人気! Vラインが即効キュツ

小顔矯正イオンレメディフェイシャル

天然植物由来の細かい泡で、汚れと角質をしっかりとオフした後、デトックス造顔マッサージへ。デコルテから頭の先まで、圧をかけて老廃物を徹底的に流し、むくみを撃退して小顔に。さらにゴールドシリコンマスクのイオン効果で、美容成分を浸透させてハリ艶UP。使用する製品は、米ぬか、大豆、グアバなどの発酵エキスをを使用した日本発「&Ratia」。老化の原因となる活性酸素を抑え、角質層内の保湿度を高め、バリア機能をキープ。敏感肌やアトピー肌の方も安心。

イラナイ毒素を捨てる! 驚異のハーブDETOX

PROMOTION

- ① 小顔矯正イオンレメディフェイシャル **50%OFF \$75** (通常\$150/90分)
- ② アリーヴォ・バスト・トリートメント **50%OFF \$75** (通常\$150/60分)
- ③ ロイヤルハーブデトックスラップ(上半身or下半身) **50%OFF \$183** (通常\$366/45分)
- ④ まつエク **20%OFF** (通常\$80~ / 80本~)
- ⑤ ジェルネイル ハンドorフット ... **\$88** (他店オフ込み)
- ⑥ ハーバルテント 1か月入り放題 (通常1回\$70/30分) **\$100** (平日10:00~17:00) **\$120** (毎日何時でも)
※最初のご利用から1か月有効

※①~⑤は初回のみ、⑥はリピーターの方も可
※12月未まで、「パルティを見た」とひとこと

PARTI 読者 PRESENT

ロイヤルハーブ・
ホワイトニングフェイシャル(通常\$210)
3名様
大反響「ミイラ痩身」の姉妹メニュー。
小顔&美白効果が絶大!
※応募方法は4ページをご覧ください

81B Tanjong Pagar Rd 3F(Tanjong Pagar 駅3分)
☎ 6329-1166 / 9858-6458 (日本語可 / SMS予約可)
Email: reserve.qmsin@queensmarket.biz
10:00~21:00 (土日は19:00まで)
www.queensmarket.sg FB: QueensMarket.SG

漢方ハーブで体を温めデトックス

ハーバルテント

漢方医学博士が厳選したハーブを煮出し、その蒸気を子宮粘膜や体全体から直に吸収。たっぷり発汗して毒素を体外へ。婦人科系疾患の予防、ホルモンバランスの調整、ダイエットなどにも効果的。1か月入り放題プランがお得。



ドラマティックに変身! 美肌・美胸・パーツケア

マッサージ&マシンで美胸メイク

アリーヴォ・バスト・トリートメント

巧みなハンドマッサージで背中や脇のリンパを流し、お肉をほくして胸へと集結。「ヒト幹細胞培養液」配合ジェルを電気パルスとEMSで導入すれば、弾力のある美胸の完成。大胆ドレスもキマル!



同時施術も可能♡時短でキレイ

ネイル&まつエク

東京の人気ネイルサロンで腕を磨いた日本人ネイリストが常駐。まつエクは抗菌まつ毛「プレミアムミンク」を使用し、ナチュラルな仕上がりが好評。フェイシャル、ネイル、まつエクの同時施術が可能で、忙しい女性のキレイを応援。



クイーンズマーケット

Queen's Market

全身コンプリートの多彩なメニュー 12月の欲張り女子に、キレイと癒しを

カラダの内も外もピカピカに磨き上げてくれる「クイーンズマーケット」。パーティー準備も、パーティー後のお疲れリセットも、お任せ! 審美眼を持つ日本人セラピストが自ら効果を実感したプロダクトを厳選しており、どのメニューも信頼度抜群です。ダイエットの間で絶大な支持を得る「ミイラ痩身」をはじめ、シンガポールでココだけのトリートメントも。健康面を意識したホリスティック美容にも力を入れているから、お悩みがある方は気軽にご相談あれ。例えばニキビ肌にはデトックス効果の高い「フェイシャル」と「ハーバルテント」を組み合わせ、内と外からWアプローチで確実に結果を。頼れるサロンを味方につけて、年末を楽しく乗り切り、明るく新年を迎えよう。



1,2. 最新機種「ER45」の「インディバ」は、最大出力が従来の2倍！二重あごもシュッとVリフトアップ。3. 技術も日本製プロダクトも一流「オールハンド小顔美白フェイシャル」。4. 上質な香りに包まれながらリンパを押し流す「アロマリンパマッサージ」。

アリユメール
ALLUMER

美は一日にして成る!?
高周波温熱美容「インディバ」で即美肌

パーティー前の駆け込みサロンならココ、「アリユメール」。先端マシン「インディバ」は医療にも使われる高周波エネルギーで深部加温し、細胞を劇的に活性化。ポカポカ温かな施術で、小じわ、くすみ、たるみを改善。代謝が上がったところでマッサージをすれば肌にハリ艶が見事復活。また凄腕セラピストによる「小顔美白フェイシャル」も大人気！フェイシャル&ネイルなど、同時施術のプロモは忙しい12月に大助かり。



10A Bukit Pasoh Rd (Outram Park駅 H出口3分) ☎ 6254-4096/8876-8770 (SMS可)
Email: info.sg@allumer.jp 10:00~19:00 (日祝は18:00まで) 火休 www.allumer.jp/sg
FB: Allumer Singapore Instagram: allumer.sg LINE: allumer.sg (日本語可)

- フェイシャル \$150~ ●ハンドジェル \$70~/フットジェル \$60~
- LEDカラーゲンマシン 10回チケット \$480
- インディバ \$160~ ●キャビテーション \$75~

※お得なメンバー制あり



Before

After

毛穴の徹底浄化「ハイドラピーリング」

3 STEPで毛穴はどこへ? ①2種類美容液による水流で、保湿しながら毛穴の奥の皮脂や角質を優しく除去。②炭酸パックでさらに汚れを浮かせながら血行を促進。③クリアになった素肌に生コラーゲン導入で肌の奥からハリ・弾力を蘇らせます。

毛穴洗浄・肌再生・美白・リフトアップ
あなたの肌の悩み今年中に解決しましょう

加齢肌を劇的に再生「マイクロニードリング」

肉眼では見えない極細針が肌の真皮にある線維芽細胞に働きかけ、コラーゲン生成やターンオーバー促進など肌本来の持つ機能を呼び覚まします。ダウンタイムなし、麻酔不要、無痛で安心。乾燥やたるみを撃退する、本気の肌再生プログラム。

お肌に美白・潤い・弾力「生コラーゲン導入フェイシャル&炭酸パック」



ダイヤモンドピーリングやLED、生コラーゲン導入までついた不動の人気フェイシャル。日本の先端美容の粋を結集して、マルチな効果を実現。日差しの強い当地でエイジングが加速気味のお肌の強い味方。

むくみ解消&リフトアップ
「リフトアップ小顔フェイシャル&炭酸パック」

卓越したハンドマッサージで血行やリンパの流れを改善、たった1回でもフェイスラインが引き上がる評判。顔はもちろん、デコルテ、首回り、ヘッドマッサージまで付いた充実の60分。

ディアプリンセス東京
Dear Princess Tokyo

12月はキレイの見せ場満載
悩み別徹底フェイシャルで視線独り占め

ネイル、まつエク、フェイシャルにボディまで、日本人セラピスト2名によるワンストップ美容が叶う日系トータルサロン「Dear Princess」。こちらの「生コラーゲン」フェイシャルがどれも医療級と話題。毛穴洗浄・肌再生・美白・リフトアップの4種類のフェイシャルで、悩み別に、集中的にアプローチ。なかでも世界特許取得の安全機器を用いる、肌を傷付けない「マイクロニードリング」は数ミクロンの極細針で肌に軽い刺激を与え、肌力を呼び覚ます全6回の肌再生プログラム。どんなジュエリーにも負けない究極の真珠肌の磨きをまとめて。

コラーゲン
マスクで
ぷるぷる仕上げ

まつ毛1本1本を自然で華やかな印象にする人気のシングルラッシュ。



日本人セラピストの
Aiさん(左)とHARUKAさん(右)

PROMOTION

- 年末大セール「FAITH」全商品 20%OFF
 - ハイドラピーリング&生コラーゲン導入 \$200 (通常\$400)
 - 肌再生・マイクロニードリング高濃度美容液導入 \$350 (通常\$700)
※生コラーゲン美容液1本(\$88)プレゼント
 - 生コラーゲン導入フェイシャル&炭酸パック \$180 (通常\$330)
 - リフトアップ小顔フェイシャル&炭酸パック \$160 (通常\$250)
 - まつエク100本...\$80 (通常\$100) ●ジェルネイル...\$80 (通常\$120)
- ※初回のみ、12月末まで、予約時に「パルティを見た」とひとこと

30 Merchant Rd #02-29 Riverside Point (Liang Court, Clarke Quay駅5分)
☎ 8210-0945 (日本語) / 8210-2195 (English)
10:00~22:00 (20:30最終予約) 不定休
www.dearprincess.sg LINE: dearprincessbeauty



- 足の角質ケア \$30、+\$20でフットマッサージ追加可
- ※全フェイシャルメニューに小顔マッサージ、高濃度美容液、炭酸パック各\$30で追加可
- ※2メニュー以上の同時施術予約でお子さま連れ無料貸切可。予約時要確認

12月は「FAITH」
全商品20%OFF

当地での取扱はここだけの
日本エステブランド「FAITH」



生コラーゲンで角質層内の乱れを整え、弾力ある肌へ導く「FAITH」の「ラメラ美容法」。従来は注射でしか肌に浸透できなかったコラーゲンが塗るだけで肌に吸収。サロン後の美肌をキープさせるホームケアアイテムも。サロン内にはメイクアップスペースもあるから、施術後のメイクに試してみよう。日焼け止め化粧下地(\$58/30ml)、クレイバック洗顔(\$98/280ml)。

ボディスパーク

Body Spark

見えないところのケアまで360度抜かりなし
背中+フェイシャル+脱毛など、同日もOK!

日本製・最新IPL脱毛で人気の「Body Spark」。VIO脱毛は痛みがなく、最後はクレイバックで仕上げてくれるから、デリケートゾーンの保湿や美白効果にも◎。脱毛以外にもフェイシャルやボディメニューも大好評。「背中トリートメント」は、フランス製のオーガニックスクラブや、フェイシャル用のクレイマスクなど上質な製品を使用。12月のパーティーシーズンにはぜひ、背中を開いたドレスにトライしてみよう!



最大40%OFF

PROMOTION

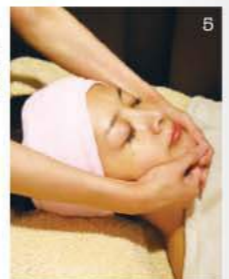
- 下記パーツのIPL脱毛+クレイトリートメント \$98 (通常\$125~258)
(顔、V、I、腕、脚、手の指、足の指、ワキ、お腹、背中、ヒップ、ひざ、首、鼻下から1か所選択)
- 下記パーツのIPL美白+クレイトリートメント \$98 (通常\$125~205)
(顔、V、I、O含む全身から1か所選択)
- 背中(バック)トリートメント \$125 (新登場特別価格)
クレンジング+スクラブ+クレイバック+マッサージで、ニキビやシミに効果的
- 歯のホワイトニング \$98 (通常\$140)
日本製LEDマシンで痛みなく、着色汚れを除去
- バストアップ+美白トリートメント \$98 (通常\$228)
クレンジング+IPL+クレイバック+マッサージで、産後サイズダウンした胸も弾力アップ
- フェイシャル
○オールハンドマッサージ+クレイバック...\$98 (通常\$130/60分) 3回\$330 (通常\$390)
○IPL美白+クレイバック \$118 (通常\$228/60分) 3回\$540 (通常\$684)

※初回限定、12月末まで、「パルティを見た」とひとこと



1,2. オーガニックスクラブ+クレイマスクで、誰もが羨む背中美人に。3,4. 一番人気のIPL脱毛は痛みゼロ。黒ずみもキレイに。5. 技術も日本製プロダクトも一流「オールハンド小顔美白フェイシャル」。

12 Gopeng St #01-61/63
Icon Village (Tanjong Pagar駅5分)
☎ 6225-0722/8111-1856 (SMS)
11:00~20:00 FB: Body Spark SG





ピオニー東京
Peony Tokyo

聖夜を彩る、最旬デザインに心ときめく
ネイル&まつエク専門店パーツ美人に

キュートなPOP系から、オトナ女子の爪にふさわしいエレガント系まで、パーティーネイルが勢揃い。大手ネイルサロンで腕を磨いた、日本人ネイリストが幅広いリクエストに応えてくれますよ。「ミックス&マッチ・プラン」なら、お好きなXmasデザインを自由に組み合わせOK。日本人セラピストによるまつエクと同時施術で、質の高い時短美容が可能に。日本で大反響の「まつ育トリートメント」も要チェック!

PROMOTION

- まつ育トリートメント ※眉毛のボリュームアップも可能。ご相談ください
初回トライアル \$50 (通常\$90) 4回パッケージ \$290 (通常\$360)
- まつ毛エクステ
シングル \$80/120本 (通常\$120)
ボリューム2D&3D \$120/120セット (通常\$160)
※初回のみ、12月末まで、「ハルティを見た」とひとこと

NAIL MENU

ミックス&マッチ・プラン \$110~(他店オフ込み)
Xmasネイルなど、豊富なデザインを自由に組み合わせ

103 Penang Rd #01-05 Visioncrest Commercial (Dhoby Ghaut駅3分)
☎ 8223-8706 (日本語可・SMS対応) 10:00~20:00 (日は19:00まで) 火休
www.peony-nails.com FB: Peony Tokyo
※ネイル&まつエクのスクール併設。詳細はお問い合わせください



1. 肌色をキレイに魅せる日本製ジェルを使用。2. ぷっくり可愛い、人気の「スノードームネイル」。3. 窓の緑が清々しい路面店。ネイリストのASAKOさんは丁寧な仕上がりでリピート率高し。4. デザインカ抜群のまつエク。



ベレザ・デ・ミドリ
Belleza de Midori

アクセス至便、自然派志向のヘアサロン
年末は「AVEDA」でナチュラル美髪へ

ノベナ・ニュートン周辺の日系ヘアサロンはココ、「Midori」だけ。しかもノベナ駅直結、ベロシティ内だからアクセスも抜群! 自然派志向の当サロンは、オーガニックブランド「AVEDA」のメニューを豊富に揃え、生命力たっぷりの植物の力で髪や頭皮をいたわります。慌ただしい年末年始だって、天然アロマの香りに癒されながら、艶のある健康美髪に変身! 「Monsoヘアデザイングループ」のエース、YUさんが店長を務めるから、パーティーヘアのご相談もお気軽に。



238 Thomson Rd #03-43/44
Velocity @ Novena Square
☎ 6358-2900/8201-1390 (日本語SMS予約可)
11:00~20:00 FB: bellezademidori
●カット 男性\$60 女性\$70 ●カラー \$90~

PROMOTION

- 店長YUさん or YUANさん指名
- 全メニュー20%OFF ※新規のみ
 - 縮毛矯正 (通常\$290~) or デジタルパーマ (通常\$200~) 各50%OFF ※新規・既存とも可
- ※上記全て12月末まで、「ハルティを見た」とひとこと



1,2. 最旬トレンドや髪質に合わせて、ベストなスタイルを提案してくれる。3. 技術力とコミュニケーション力の高さで固定客も多い店長のYUさん。4. 日系サロンで経験豊富なYUANさん。5. サロンはノベナ駅直結。

キレイを徹底追求
カスタム美容液×小顔矯正



肌の特徴や左右バランスの歪みなども一発で見抜き、呼吸法と合わせて矯正。



1. 高浸透型ビタミンC誘導体やヒト幹細胞培養液等を贅沢に使い、肌状態に合わせてその場で美容液を調合。2. 整体にも精通した水谷さんの骨格筋肉矯正。3. 鏡の中の自分がキレイに変わっていくLIVE感を味わって。4,5. 美容液を塗布し、電磁パルスで導入。見違えるほど肌の透明度がアップ。6. 「ベーシックコース」施術前と6回施術後の比較。シミが格段と薄くなり、明るい美肌へ。



ラルゴ
LARGO

究極の若返り術で年齢肌を撃退!
肝斑にも効果アリ、驚異の肌再生美容

余裕のない慌ただしい年末は、一度の施術で劇的に変わるフェイシャルにお任せ。美容のプロたちも心酔する「ラルゴ」で、異次元級の大変身を体験しませんか。シミ博士の水谷さんが再生医療・創業に携わった経験を活かし、肌状態に合わせて美容液を調合。肌の自己再生を促す美容成分を電磁パルスによって確実に肌深部へ導入すれば、みるみる明らかな変化が! シミ、シワ、くすみ、なんと肝斑にも効果大とか。さらに呼吸法と合わせた独自の骨格筋肉矯正でスッキリ小顔へ。イベントにピッタリと照準を合わせ、若々しく生まれ変わって視線を独占しちゃいましょう。



78A/79B Boat Quay ☎ 8518-0740 10:00~19:00 (最終受付) 無休
Email: info@largo.in www.largo.in
※施術中は電話に出られないので、WEBからのご予約をお勧めします
「ご予約・お問い合わせ」から「シンガポールで予約する」で簡単予約

PROMOTION

- 肝斑・シミ・美白導入+フェイスリフト総合 お試しコース \$128 (通常\$270/70分)
カップルで予約の場合 \$240 ※1人\$120
※新規のみ、12月末まで、「ハルティを見た」とひとこと ※+\$60 (通常\$90) で骨格筋肉矯正追加可

MENU

- 水谷式ミルクピーリング ※要コンサルテーション \$200
刺激やダウンタイムなし、首・腕・手のひら等にも可能
 - 顔の歪み+猫背+巻き肩+矯正オプション \$100
 - アトピー、吹き出物、かぶれ等 特別対策メニュー \$200
- 〈結果保証の総合コース〉 ※総合コースに効果を実感いただけない場合は全額返金
- ベーシックコース (美白導入+リフトアップ) 6回 \$900 (通常\$200/1回)
 - プレミアムコース (美白導入+リフトアップ+小顔矯正) 6回 \$1,200 (通常\$270/1回)
 - 超激変コース
(美白プレミアム成分導入+幹細胞培養液+EGF/FGF+リフトアップ+姿勢・小顔矯正)
..... 6回 \$1,500 (通常\$400/1回)
- ※超激変コースは、毛穴やくすみが驚くほど改善し、顔の輪郭が数cm単位で変化します。同時にストレートネック、猫背などの矯正を行います。

顔の黄金比に沿った自然なアートメイク



人気セラピストAKIさんによるアートメイクは、「ラルゴ」のもう一つの看板メニュー。顔の黄金比に沿ったデザインで、手彫りとマシンを併用して繊細かつ自然な仕上がりに。

PROMOTION & MENU

- 眉アートメイク \$250 (通常\$350)
- アイライン上 \$300 ●リップ \$470
- 眉+アイライン上下 \$900





丁寧なカウンセリングに定評がある日本人スタイリストのKIMIEさんは頼れる存在。

ヴォックス
VOX
AVEDA SALON SPA STORE

サラ艶ストレートで美人度アップ
ハリ・コシのある、まとまりやすい美髪へ

ストレートヘアのランクアップを狙うなら「セラチントリートメント」。髪の主成分であるセラチンを髪の内部に浸透させ、補修。髪にハリ・コシを与え、うねりや広がりを抑えます。自然な仕上がりに加えて、くせ毛だって断然まとまりやすくなるんです。しかも、パーマ剤不使用だからダメージ知らずの美髪に。自然派スパ&ヘアサロン「VOX」なら、前髪などの気になるポイントだけに「セラチントリートメント」の部分施術も。気軽に相談してみてください。

1. お手入れ楽チンのまとまりやすいストレートヘアで、後姿まで美しく。2. 自慢したくなるほどツヤツヤの美髪が叶う。3. 毎日のホームケアで効果が長持ち。左からシャンプー (\$42~)、コンディショナー (\$46~)、洗い流し不要トリートメント (\$44)、ヘアマスク (\$60)。



自然な
ストレートなので
アップヘアなどの
アレンジも◎



PROMOTION

- <ヘア>
- セラチントリートメント \$280 (通常\$450)
 - カット \$80 (通常\$95)
 - AVEDAカラー肩上 \$120 (通常\$170)
 - AVEDAカラー肩下 \$150 (通常\$240)
- <フェイシャル>
- AVEDAスパ \$45 (通常\$95/45分)
- ※上記すべて新規のみ、12月未まで
※「バルティを見た」とひとこと

111A Killiney Rd (Somerset 駅出口A5分)
☎ 6235-0700 / 8518-0736 (日本語専用・SMSのみ)
10:30~20:30 (土日は19:30まで)
www.voxstudio.co FB: voxsalonspa

カラーズ
Colors

360度キレイな髪型・髪色を追求
カラーリスト×スタイリストの最強タッグ

アジアを股にかけてカラー講師としても活躍するカラーリスト・Uraさんが牽引するワンランク上のヘアサロン「Colors」では、カラーリストとスタイリストが競演。薬剤の知識と正確な技術でイメージしたままの色を表現できるカラーリスト・Nakataさんと、髪質改善を得意とし、再現性の高いスタイルが評判のスタイリスト・Kanaさんが織りなすスタイルはまさに神技。パーティー前のヘアは新しいカラースタイルに挑戦!

カウンセリングは
スタイリストとカラーリスト
が同席し、二人でベストな
ご提案を!



288 River Valley Rd (Liang Court 徒歩7分)
☎ 6235-0226 / 9736-1770 (SMS可)
10:00~20:00 (水は18:00まで、日は19:00まで) 火休
FB: Colors Hair salon Instagram: colors_hair_salon_singapore
●カット \$95 ●カラー \$160~ ●ハイライト \$160~

PROMOTION

カラーリストNakataさん
スタイリストKanaさん 指名
全メニュー 10%OFF
※新規のみ、12月未まで
※「バルティを見た」とひとこと

お友達紹介割引あり
※詳細はお問い合わせください



1. ナチュラル仕上げの「外国人風」グレージュカラー。2. 髪質に合わせたカラー剤選びとテクニックにより、ダメージレスな仕上がりが人気の秘密。3. 天井が高く、リラックスできるサロン空間。

華やぐシーズン、髪に輝きをプラス
セットメニューで髪質の悩みも一気に解消



天窓から降り注ぐ自然光は癒し効果抜群。

ヘアスタジオ フラミンゴ

Hair Studio Flamingo

くせ毛も多毛も何のその
「こなれヘア」でパーティー上級者

パーティーシーズン到来。同じドレスでも髪型一つで印象はがらりと変わるもの。髪のお悩み解決サロンとして人気の「Flamingo」なら、髪質に合わせたカットやパーマで自宅でもサロン帰りを再現しやすいヘアスタイルにしてくれるので、この忙しいシーズンに大助かり。特に厳選トリートメントを試せるセットメニューがお得ですよ。大事なパーティーにはぜひセットで、プロによる「計算しつくされた」作り込み過ぎないヘアスタイルを体験してみてください。こなれ感で一気にパーティー上級者に大変身。営業時間は予約次第なので仕事帰りでも、丁寧に時間をかけてあなたの髪の悩みや希望に向き合ってくれますよ。

7 Neil Rd (Tanjong Pagar 駅徒歩8分) ☎ 8726-2116 (日本語、SMS可)
9:30~ ※予約時間をご希望に応じます。お仕事後に来店可 無休
FB: Hair Studio Flamingo Instagram: hairstudioflamingo

PROMOTION

- カット+カラー+トリートメント..... \$230 (通常\$250)
 - カット+セラチントリートメント..... \$340 (通常\$380)
 - カット+縮毛矯正+トリートメント..... \$360 (通常\$400)
- ※新規のみ、12月未まで、「バルティを見た」とひとこと

MENU

- カット..... 女性 \$90 / 男性 \$70
- カラー..... \$120~
- トリートメント、ヘッドスパ..... 各\$80
- アレンジ..... ハーフアップ \$80 / フルアップ \$100

ヘアサロンからパーティーへ
直行しちゃおう!



ゆる可愛パーマをプラスして、髪質の悩みも嘘のよう。
あらゆる髪質を熟知したサロンの為せる技。

こなれパーティーアレンジは「Flamingo」にお任せあれ!
最旬スタイルでパーティーの主役に。
ロケーションも営業時間も◎



1. 絶妙な抜け感に後ろ姿も思わずうっとりオールアップアレンジ。2. ハーフアップでこなれ感を出すアレンジも大人気。



左からスタイリストの
RYUさん、AYUMIさん、
RYOさん、AKIさん。



Research Monitor INTAGE SINGAPORE

「調査モニター」であなたの声企業が届く
ライフスタイルに合わせて賢くお小遣いGET

普段お使いの製品について、消費者としてご自分の意見を届けることができる「調査モニター」。日常生活においてちょっとしたこだわりのある方には特におすすめです。初めてだと登録するのに勇気がいるという方も多いのでは。「INTAGE SINGAPORE」はマーケティングリサーチ業界において日本国内最大手のインテージグループの一員なので安心。調査の種類はインタビュー、アンケート、会場テスト、ホームユーステストなど様々で、全て日本語で対応。主婦の方はもちろん、ライフスタイルに合わせて参加できるので、お仕事をされている方にも人気です。登録はインターネットから無料で簡単にできます。あなたの声を製品の開発や改善に活かしてみませんか。



調査モニターで
お小遣いゲット!

105 Cecil St
#18-14 The Octagon
☎ 6225-9612
10:00~17:00 土日祝休
モニター活動や登録など、詳細はコチラ
www.intage.sg/monitor/entry



インタビューも
日本語なので
言語の心配なし

1. テーマに沿って話が盛り上がる楽しいグループインタビューも。2,3. 化粧品、食品、生活用品など様々な調査があるので、興味のあるものが見つかるはず。

シンガポール在住の方なら
どなたでも簡単無料登録

調査の種類は様々。
あなたに合ったものがきっと見つかります。
家事やお仕事の合間にサクッと稼いじゃおう。

- アンケート SGD 20 程度
- ホームユーステスト SGD 120 程度
- インタビュー SGD 100 程度
- 会場テスト SGD 80 程度

※上記の金額はあくまでも一例です
※調査の参加条件によりご参加できる案件数が限られる場合も
ありますので、予めご了承ください



アイトリートメントマスク
+まつ毛パーマ

疲れた目元にバックで集中ケア。+まつ毛パで目元が一気にパッチリ華やか。



ホクロ・シミ除去

「まつ毛」や「フェイシャル」で華やかXmas
「ホクロ・シミ除去」で明るくNew Yearを迎えよう

14 Scotts Rd #04-05 Far East Plaza ☎ 6732-0006
10:00~20:00 (最終受付19:30) Email: elaine@pointdbeaute.com
www.pointdbeaute.com FB: Point D'Beaute
●ホクロ/しみ/稗粒腫(はいりゅうしゅ)除去 各\$10~90
●眉アートメイク \$680(2回)

実は最もメイクが難しいパーツと言われる眉。プロの美しいデザインで、忙しい朝のメイク時間を短縮。

眉
アートメイク



日本製マシンを使って、一つずつ丁寧に除去。個人差はあるが、5~10日程度でかさぶたが取れ、キレイに。顔だけでなく、全身OK。

JGH 健康診断・インフルエンザ予防接種
詳しくはウェブをご覧ください

毎日笑顔の海外生活をサポート
ジャパングリーンクリニック

本院	シティ分院
オーチャードロード・パラゴン10階	MRTラッフルズ・プレイス駅近
<ul style="list-style-type: none"> 外来診察(小児科・内科・外科・婦人科・他一般) 予防接種*・乳幼児健診* 医療検査*・健康診断* 理学療法*(疼痛治療・リハビリ等) 	<ul style="list-style-type: none"> 外来診察(内科・一般・眼科) 予防接種*・健康診断 理学療法(疼痛治療・リハビリ等)
<p>*全診療予約制です。事前にご予約ください。 *眼科の設定日はお問い合わせください。 *眼科は英語診察(日本語通訳)となります。</p> <p>受付時間 ●月~金 9:00~12:00 14:00~17:30 ●土 9:00~12:00</p>	<p>受付時間 ●月~金 9:00~12:30 14:30~17:30 (土・日・祝日休診)</p>
<p>Tel: 6734 8871 reception@japan-green.com.sg 290 Orchard Road #10-01 Paragon エレベーターはTOWER 1 LOBBY Eをご利用ください。</p>	<p>Tel: 6532 1788 citybranch@japan-green.com.sg 1 Raffles Place #19-02 One Raffles Place (Tower 1) ビル入館にID(EP, DP等)が必要ですのでご持参ください。</p>

日本人医師団・日本語医師常駐。主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携
www.japan-green.com.sg

JGH

大切なお口の健康管理を海外でも
JGH デンタルクリニック

歯科
ジャパングリーンクリニック本院内

本院	シティ分院
<ul style="list-style-type: none"> 一般歯科(着色&歯石除去・むし歯治療・歯周病治療・修復&義歯治療・抜歯) 小児歯科(乳幼児歯科検診・フッ素塗布・シーラント)・歯科検診・ホワイトニング 矯正相談*・インプラント* 	<p>専門医による 矯正相談 設定日はウェブサイトでご確認ください</p>
<p>*英語診療となります(日本人歯科医師が同僚致します)</p> <p>受付時間 ●月~金 8:45~12:00, 13:45~17:00 ●土 8:45~12:00 (日・祝日休診) ※初診・再診ともに予約制</p>	<p>受付時間 ●月~金 9:00~12:30 14:30~17:30 (土・日・祝日休診)</p>
<p>Tel: 6235 7747 SMS: 8745 7103 (SMS専用) jghdental@japan-green.com.sg 290 Orchard Road #10-01 Paragon</p>	<p>Tel: 6532 1788 citybranch@japan-green.com.sg 1 Raffles Place #19-02 One Raffles Place (Tower 1) ビル入館にID(EP, DP等)が必要ですのでご持参ください。</p>

日本人歯科医師常駐・日本語対応
www.japan-green.com.sg

今日から実践できる
カンタン開運気学

Good Luck Charm

Satou Katsunuma



勝沼慧衣
開運実践気学アドバイザー、
「社会運勢学」の第一人者で、ロングセラー「展望と開運」の著者である村山幸徳氏に師事。日本全国で講座を持ち、海外でも定期的に活動。家相（風水）鑑定、姓名鑑定、引越方位、恋愛・結婚・家庭・仕事などの個人鑑定も数多く行う。近著に「運の磨きかた百科」（かんき出版）。

運の磨きかたレッスン

人相学 — 見た目と運気が変わる!?

通りすがりのまったく知らない人を、その容姿から「なんだか難しいぞう」とか「ふんわり優しい感じ」などと思うこと、ありますよね。

私たちには、目にした形から発生するエネルギーを感じ取る力が備わっています。人の骨格も形のひとつ。体全体の骨格から見る骨相もありますが、今回は「顔」から性格や運勢を読み解く「人相学」を紹介します。

人相学は、観相学や顔相学とも呼ばれ、骨格や顔の作りでその人の性質を見ます。骨格は持って生まれたものですが、顔つきはシチュエーションや心境の変化に影響を受け、日々変化します。楽しいときは明るく、辛いときは暗い表情になりやすいですね。表情は、潜在意識だけでなく顕在意識によっても常に変化しているため、そのときの意識が表情となって表れるのです。

ですから、普段の表情を意識するだけで自身の内外のエネルギーに変化を与えます。例えば口角を下げた顔で過ごすことを負のエネルギーと捉えると、口角を上げることは正のエネルギー。ちょっとだけ口角を意識して過ごすだけで周りに明るい印象を与え、自分の気持ちも上向きになります。つまり人相は、内面から出る相と、相から内面が影響を受ける二つの作用を持つのです。

人相を見るときは、まず顔の輪郭で大きな性質を見ます。それから目、口、眉、鼻、耳などの各パーツの配置や大きさ、形によって細かい性質を見ていきます。

先ほど例に挙げた「口角が上がっている」口は、明るい、楽天的、臨機応変、愛されタイプという性質を表します。もし口角がもともと上がってなかったとしても、口角を上げることを意識して過ごしているうちに、自然と良い運気を取り入れられるということです。眼光も鋭さより輝きを重視して。鋭い目つきは、攻撃的な印象になります。眉や目の形は、ある程度メイクで整え吉相とすることも可能です。

さらにシワの入り方、髪の毛や肌、歯の状態なども見ていきます。こちらは健康運、仕事運、恋愛運、金運などの傾向とそのときの自身の状態を、人相を通して気が付かされることも。そのサインを見逃さないようにしたいところです。どれも手入れをすることで状態を改善できる部分です。歯の手入れ、とりわけ上下の前歯4本は運気に直接作用するので虫歯や欠けに気を付けて。スキンケアやマッサージでつや肌、つや髪をキープすれば、内面から潤いが満たされ、生き甲斐を手に入れたり、ハリのある人生を送ることに繋がっていきます。

人相学&運気アップのポイントメイク講座

1月16日(水) 10:00~13:00
会場:Caffé B(64 Club St) 受講料:\$120

詳細とお申し込みは sgkigaku.com

CLIP PLANNING ☎ 9089-6869 support@clip-planning.com
clipplanning.singapore

美肌相談サロン

skin Care

Kaoru Sato



佐藤 薫
エステティシャン。ご主人の独立を機に、1996年より駐妻から一転し、エステサロン「マルリー」の経営者に。日本人ならではのきめ細かなカウンセリングとサービスでファン多し。



Bienvenue!

Hさんはインテンシブフェイシャルをお試し後、一時帰国を挟んで、本日はIPLフェイシャル初体験です。

H: 前回のフェイシャル、良かったです! お肌が引き締まり、ハリがある感じになりました。IPLフェイシャルはずっと気になっていました。IPL前のフェイスマッサージも楽しみだわ!

私: お顔にコリがあると、マッサージで解れて気持ちがいいし、すっきりしますね。

H: 日本に滞在中、いつものことですが顔も体も乾燥して困りました。日本にいたとき、とくに冬は粉をふくような乾燥肌だったから、仕方がないかな。シンガポールに帰ってきて楽になりました。これって湿度のせいでしょうか? とはいっても洗顔後はいつもお肌がすぐくっつき張ります。

私: 水分は日常十分に摂れていますか? 飲む水分のことです。体の水分が足りていないとお肌に影響が出やすいんです。血行が悪くなるせいでお肌は乾燥し、ニキビなどの肌荒れも起こります。

H: 水分ですか、あまり意識してないわ。

私: 実は私もたまに仕事で忙しく、朝食から昼食まで一滴も水を飲まないこともあり、十分な水分が摂れているとはいえません。お肌はIPLで乾燥をしのいでいますが、体は乾燥気味です。ゴルフをした週末の夜、よく頭痛になるのですが、その度に日頃、水をしっかり飲んでいなかったと反省しています。脱水症手前の「隠れ脱水」という状態ですね。汗をかくタイミングで水分を摂っても間に合わずに頭痛になるようです。

H: 子どものプールがある日に、帰宅してから頭痛になることがあるわ。プールの間は水は飲まないし。私も間違いなく水分不足。

私: 1日の水分量は、1ℓは食事から摂り、1.5ℓは飲み水で摂るのが目安です。飲み水は分けて何度も飲むのが大切。1回コップ1杯の水を飲むとして、朝起床時、3食の食事時、食間、シャワーの後、夜就寝前といった具合です。ちなみに筋肉の75%は水分ですが、加齢により筋肉が減

水分が足りていない — 「隠れ脱水」にご注意

少傾向にある女性は、水分を十分に蓄えることができないため、まめに水を飲む必要があるそうですよ。

H: お肌の乾燥は、ターンオーバーの動きが鈍くなって、シミやシワなど老化を促進してしまうのですよね。IPLにも期待するけれど、水もしっかり飲むことにします! 佐藤さんは何を飲んでいるのですか?

私: 私はミネラルウォーターか白湯を飲んでます。水分不足は、むくみや冷えの原因にもなりますよ。お顔のむくみはたるんだ老け顔を作りますし、血行不良で冷えを感じやすくと、冷房などで体調を崩します。どちらも避けたいものです。

H: むくみや冷えは意外ですね。水はアンチエイジングの源と心に刻みました! さっそく実行します。

Point check!

スポーツなどで大量に汗をかくと、1時間で1~2ℓの水分が奪われるそうです。1日1.5ℓはあまり汗をかかない生活での目安です。ちょっとした外出でも汗をかいたら、多めに水を飲みましょう!

ココロからキレイになれる「癒し」の空間

◆マルリー初めのお客さまお試プラン◆

- インテンシブフェイシャル(クリア/リフト/イオン) 各\$120(通常\$160)
- IPLフェイシャル(顔・首・デコルテマッサージ付き)
- IPL顔照射 \$210(通常\$290) ● IPL顔・首照射 \$240(通常\$330)
- IPL両脇脱毛 \$40(通常\$60)

伊勢丹スコッツより徒歩5分

日本人セラピストによる施術

MARLY ESTHETIC SALON
402 Orchard Rd #04-16 Beauty Essentials内
Delfi Orchard ☎ 9819-1209 (SMS予約)
営業時間 9:00~18:00 (最終予約) 日祝休
<http://marlysalon.blog135.fc2.com/> (ご予約フォーム)

开始学中文!

日本語で学ぶ中国語コース

- ◆ 1クラス:4~9名
- ◆ 授業料:初級\$450(税込)/30時間(2.5時間×12回)
- ◆ 日本語の話せる経験豊富な中国人講師が丁寧にお教えます。又、日本人専属コーディネーターもお手伝いいたします。
- ◆ 初級から上級まで開講中。途中入学も随時受け付けております。

各レベル無料体験レッスン受付中

※お問合せ・ご予約は電話又はメールにてどうぞ

英語コース ※レベルチェック受付中
開講中:上級者向け会話(平日)、初級・中級・中上級標準カリキュラム(平日)、上級ビジネス(土曜日朝)

IKOMA Language School
日本語ホットライン (平H10am~6pm)
Tel. 6238-0055 (Mr.三浦・Ms.福田まで)
#12-07 Shaw House (伊勢丹スコッツ上のオフィスビル)
ホームページ www.ikoma.com.sg

NIHON ニホン プレミアム クリニック
PREMIUM CLINIC

インフルエンザワクチン みんなで予防キャンペーン
※詳細はWEBをご覧ください。

整形外科・手外科 赤井敬紀医師
スポーツや日常生活での痛みに対する治療、運動療法などお気軽にご相談ください。

診療科目 海外旅行傷害保険キャッシュレスサービス対応

- 総合診療科 ● 内科 ● 外科 ● 小児科 ● 皮膚科
- 整形外科 ● 手の外科 ● 血液内科 ● 消化器外科 ● 耳鼻咽喉科
- 眼科 ● 産婦人科 ● 健康診断 ● 予防接種

○印は完全予約制 全科目予約可能です。
待ち時間軽減にご活用ください。
医師不在の場合もありますので、ご来院前にご確認ください。

受付時間
通常診療 月~金曜 9:00~12:30 / 14:00~17:30
土曜 9:00~12:30
日曜診療 10:00~12:00 (祝日休診)

TEL: 6397-2002 FAX: 6397-2112
Email: contact@npc.sg
www.nihonpremiumclinic.com

ノヴィナメディカルセンター11階 (MRT Novena 駅直結 スクエア2内)
10 Sinaran Drive #11-12/13/30 Singapore 307506

Motoko
Clinic For Women

産婦人科専門クリニック
医師は日本語可

婦人科、不妊治療に関する相談可
子宮筋腫、ポリプ、不正出血等の手術や腫瘍検査にも対応
日本人助産師が勤務を再開しました

受付時間(予約制)
月・火・木・金
午前9:00~13:00
午後14:00~17:00
水・土
午前9:00~13:00
日曜日祭日は休診

290 Orchard Road #11-13/14 Paragon (S)238859
290 オールチャードロード #11-13/14 パラゴン (S)238859
Tel: 6838-5366 Fax: 6738-9773
www.motokoclinic.com
主要海外旅行傷害保険キャッシュレス提携

JOY CLINIC FOR WOMEN
~産婦人科専門クリニック~

- 産科、婦人科、不妊治療に関する診察相談、および各種検査、手術等にも対応
- 妊娠20週から出産までの「マタニティー・パッケージ」あり
- JOYクリニック・オリジナル母子手帳(日本語)を用意
- 日本人スタッフが通訳その他安心サポート
- 産婦人科医監修の痩身プログラム ZIMMER社最新の痩身機導入 ※詳しくは日本人スタッフまで

当院で出産された方に、赤ちゃんのへその緒を保管する 桐の箱をプレゼント

医師: DR.GORDON TAN
住所: 4-6 Napier Road, #08-03/04 Gleneagles Medical Centre
TEL: 6363-6111 FAX: 6474-4935
診療時間(予約制): 月、火、金 9:00~12:30 & 14:00~17:00 水、木、土 9:00~12:30
日本人スタッフ勤務時間: 月~土 9:30~12:30

各種海外旅行傷害保険、企業ヘルスケア等、キャッシュレスサービス対応。
ご予約の際に日本人スタッフまでお申し出下さい。

★10月31日(水)に「ハロウィン」を満喫しました★

ボランティアのお母さん方も一緒に、思い思いの仮装をして、ハロウィンを楽しんだ年少さんです。ハロウィンのキャンディーは、イングリッシュティーチャーと一緒に作ったTRICK OR TREAT BAGに入れました。



本園の特色

- 資格を持った日本人の先生が保育をします。
- 豊かな環境の中で、充実した保育を行います。
- 日本の文化や行事を大切にしています。
- 英語教師による楽しいレッスンがあります。
- 毎日栄養バランスの取れた給食を用意し、食育と体づくりをすすめます。
- 体操プログラムでは体育科学に基づいた運動指導を行います。

詳しくは、ホームページをご覧ください。

途中入園と園児学は随時受け付けております。まずは、お電話かメールにてお問い合わせください。

Japanese Kindergarten (S) Pte Ltd
 251 West Coast Road Singapore 127390
 TEL: 67793434 FAX: 67771830
 E-mail: yochien@jks.com.sg http://www.jks.com.sg

シンガポール 日本人幼稚園

おかげさまで **22周年**
 車のことなら **ジャスト・オート**
新車・中古車売買 レンタル 修理
 下取車のご用命はお気軽にお問い合わせ下さい!
JAST AUTO (S) PTE LTD
JAST AUTO SERVICE
 TEL: 6737-6308 E-mail: jast.auto@gmail.com(担当: いきしま)

パーティを一緒に作りませんか
 キレイになれるエステ体験、話題の美食を楽しめるグルメ取材など、楽しく情報発信できるお仕事です。
 文章を書くのが好き! WEB発信に興味がある! そんな方のご応募お待ちしております。

ライター募集 ◆ 好奇心旺盛な方 ◆ パートタイム ◆ 未経験可

ご興味のある方は お気軽に info@parti.com.sg まで

Creative Golf is the largest and established used-club shop in Singapore.

中古クラブ 高価現金買い入れ

Bring your Golf Clubs in and we pay you INSTANT Cash!
*Terms and Conditions Apply

高価買取 無料査定 無料出張

CREATIVE GOLF by Joe (65) 9633 9086
 333, Kreta Ayer Road, #01-17, Singapore 080333 www.creativegolf.net

在星10年!
編集Mのシンガポールなんでも知り隊
主婦の強い味方「RedMart」

シンガポールで使えるオンラインショップといえば「RedMart」。今回は、編集Mがリピ買いしているものを一部ご紹介。「100%ジンジャーティー」は、全身がポカポカ温まるから朝や就寝前にオススメ。「イタリア産炭酸水」は、リーズナブルでルックスもお洒落。「豆乳」は、ほのかな甘みでとにかく飲みやすく子どもも大好き。「イタリア産パスタ」は、本格的で何年もお気に入り。甘い「さつま芋」はオープンで焼き芋しておやつに。お手頃でジューシーな「パイナップル」は、パイナップルライスの器として出すことも。「アルフォンソマンゴー・アイス」は年中マンゴーを楽しめてオススメ。未体験の食材があればぜひお試しを。

RedMart
www.redmart.com

1. ジンジャー、豆乳、炭酸水、パスタ。2. さつま芋、パイナップル、アルフォンソマンゴー・アイス。

Housing
 Toru Takano

高野 徹
 TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD/TRE 21 PTE LTD

82年東急不動産入社。93年からシンガポール駐在、不動産仲介、エアコン保守を手がける。01年東急不動産より会社譲渡を受ける。宅地建物取引主任者、シンガポール不動産仲介業有資格。takano@tokio.com.sgもしくはtakano@pacific.net.sg

第127回
「佐藤さんの住宅探し」

不動産仲介業者の山田さんとコンドミニアムを見学している佐藤さん。

前回のポイント

- 敷金が返金されない場合には少額訴訟の手続きを取ることが有効
- この少額訴訟のための裁判所から呼び出しがあった段階で敷金回収ができることがある
- 少額訴訟は仲裁裁定のため法的拘束力はない
- 本当に裁判になったときには訴えを起こした側に有利に働く
- ただし実際には敷金の額に比べて訴訟費用の方が高いのでなかなか裁判にはなりにくい
- どのような人が家主であるかを確認して住宅を決めるのがベスト
- 家を返却する際に家主さんとなるべくもめないように注意して住宅を使用する

中途解約

今回は佐藤さんが山田さんに中途解約について解説を受けます。

佐: 私の知人で、契約の途中で家族が帰国したので、途中で解約しようと思ったところ家主さんに断れたケースがありますが、このような場合どうすればよいのでしょうか?

山: 基本的にはお話のように家主さんに断られてしまっても仕方がないのでが実情です。

佐: 契約にはディプロマティッククローズがあって、シンガポール国外に転勤等で出る場合には契約を解約できるのではないのでしょうか?

山: ディプロマティッククローズは、確かに転勤等の事情により国外に出る場合には、2か月の書面による事前通知で契約を解約できます。しかしこれはあくまでEP保持者のご主人のみに適用されるもので家族の帰国の場合には適用されません。

佐: それは大変ですね。私も、もし家族が帰国してしまうと住宅の予算が減額されて、今の3ベッドルームの賃料を支払うことができなくなってしまいます。どうすればよいのですか?

山: ご説明申し上げましたように、法的には家主の同意なしに解約することはできませんので、個別に家主さんをお願いしてどのくらいのペナルティを支払えば解約してくれるのかを確認します。同時に、会社に事情を説明して自己負担を減らしてもらいようにお願いするしか方法はありません。

佐: 家主さんは認めてくれるのでしょうか?

山: それは何とも言えません。厳しい家主さんですと中途解約は一切認めてくれない、というケースもあります。

佐: そのような事態を避けるための方法は何かありますか?

山: 事前に、契約をする際にディプロマティッククローズの適用を家族まで広げるように記載しておけば問題なく解約できると思います。しかし、その場合でも家族のビザ(DP)の解約の証明が必要になります。また、契約更新の際、受験などで将来、家族の人数が変わる場合に住宅を転居できるように2年更新ではなく1年更新にすることも考えておかなければなりません。

佐: そんなに自由に契約の内容を変えることはできるのでしょうか?

山: 会社のひな形を利用する場合でも、それぞれの事情により文言を変更することは可能です。そのため、レターオプインメントの段階でそのような変更をきちんと書いておくことが必要です。

今回のポイント

- ディプロマティッククローズは通常家族の帰国には適用されない
- 家族にも適用させたい場合はその旨きちんと契約書に記載する
- 更新の際に将来受験などで家族人数が変更される可能性がある場合には、2年更新ではなく1年更新とする

エージェンツオススメの物件はココ!

(\$4,000以下の賃料及び、短期契約の場合は、お客様にて仲介手数料をお願いしております。)

住居物件	面積(㎡)	部屋数	家賃(月)	小中学校	築年数	地域	MRT	ショッピング	備考
Silversea	980-4,962	2/3/4BED	\$4,200-\$15,900	CHANGI	2014	MARINE PARADE	×	◎	ダコタ駅(Circle) 駅距離あり、ショッピングモール至近、プール、ジム
Trevista	400-1,701	1/2/3/4BED	\$2,100-\$5,600	CHANGI	2012	BRADDELL	○	○	ブラッデル駅(NorthSouth)、プール、ジム
Lincoln Suites	474-1,798	1/2/3/4BED	\$2,400-\$7,000	CHANGI	2014	NOVENA	◎	◎	ノベナ駅(NorthSouth)、プール、ジム、Velocityショッピングモール至近
L'VIV	614-2,530	1/2/3BED	\$3,000-\$12,000	CHANGI	2013	NEWTON	○	○	ニュートン駅(NorthSouth/Downtown)、プール、ジム
Lloyd SixtyFive	603-2,422	1/2/3BED	\$4,000-\$14,000	-	2016	SOMERSET	◎	◎	サマセット駅(NorthSouth)、ショッピングモール多数至近、プール、ジム
Espada	355-1,270	1/2BED	\$2,400-\$4,900	-	2013	SOMERSET	◎	◎	サマセット駅(NorthSouth)、プール、ジム、テニスコート、スーパー至近
Suites at Orchard	581-7,000	1/2/3BED	\$3,000-\$7,000	CHANGI	2015	DHOBY GAUT	◎	◎	ドビーゴート駅(NorthWest/NorthEast/Circle)、駅近、ショッピングモール至近プール、ジム
Sophia Hills	288-1,539	S/1/2/3/4BED	\$1,700-\$7,000	CHANGI	2017	DHOBY GAUT	◎	◎	ドビーゴート駅(NorthWest/NorthEast/Circle)、駅近、ショッピングモール至近プール、ジム
One Shenton	581-6,200	1/2/3/4BED	\$2,850-\$29,000	-	2011	DOWNTOWN	◎	◎	ダウンタウン駅(Downtown)、多数駅近、プール、ジム
Marina One Residences	717-2,256	1/2/3/4BED	\$3,000-\$14,500	(CHANGI)	2017	RUFFLES PLACE	◎	◎	マリナーベイ駅(NorthSouth/Circle)、プール、ジム
Altez	549-2,486	1/2/3BED	\$3,500-\$15,000	-	2014	TANJONG PAGAR	◎	◎	タンジョンパガー駅(EastWest)、プール、ジム、テニスコート、100AMショッピングモール至近
Highline Residences	350-1,206	1/2/3/4BED	\$2,200-\$6,500	-	2018	TIONG BAHRU	◎	◎	ティオンバル駅(EastWest)、スーパー至近、プール、ジム
Echelon	452-1,572	1/2/3/4BED	\$2,700-\$6,300	CLEMENTI	2016	REDHILL	◎	△	レッドヒル駅(EastWest)、駅至近、プール、ジム、テニスコート
The Triling	667-1,518	1/2/3/4BED	\$2,400-\$5,000	CLEMENTI	2017	CLEMENTI	○	○	クレメンティ駅(EastWest)、プール、ジム、テニスコート、
The Parc Condominium	667-2,250	1/2/3/4/5BED	\$2,800-\$5,000	CLEMENTI	2011	CLEMENTI	△	△	クレメンティ駅(EastWest)、プール、ジム

※日本人学校バスルートの括弧書きのものは、近所のコンドミニアムより乗車可。

TPS 選んで安心 **東京不動産**
 TOKIO PROPERTY SERVICES PTE LTD
 シンガポール 設立1983年 住まいのことならなんでもお気軽にご相談ください

20 Kramat Lane #03-12 United House Tel: 6737-5187 Fax: 6738-3221
 E-mail: tps@tokio.com.sg www.tokioproperty.com.sg

日本人の営業、カスタマーサービスを募集いたします。
 履歴書、職務経歴書を keiko@tokio.com.sg までお送りください。

お問い合わせは日本語でどうぞ!
 日本人、日本語スピーカースタッフが対応いたします。

personal voice
Jalan Jalan
掲示版

掲載ご希望の方は、Email (info@parti.com.sg) で、編集部までお申し込みください。
●締め切りは毎月10日正午です。
●営利目的の内容(教えます、お部屋貸しますなど)は有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等是有料となります。掲載料は100字以内\$3.50 (GST込) クロスチェックを原稿と一緒に郵送ください。支払先はParti Pte Ltdです。
●パルティでは内容についての責任は負いかねます。

教えます

■ 英語家庭教師

私はTESOL修士号(メルボルン大学)を持つオーストラリア人の英語教師です。様々な年齢とレベルの方々に英語を教えた経験があります。英会話およびIELTS, TOEIC, TOEFL, 英検, PTE, PSLE, O-Levels等のお手伝いをします。シンガポール全島のご自宅まで訪問、教材はこちらで用意します。授業料\$60/時間。チャンギ空港英語ツアーもあり!
Tel: 9084-7113 (ジェームス・レーン)
Email: james@streetsandlanes.com

お知らせ

■ ディアプリンセスから
クリスマス抽選会のお知らせ

ご来店いただきました全てのお客さまに、はずれクジなしのクリスマス抽選会を行います。ぜひこの機会にご来店をお待ちしております。2019年もよろしくお祈りいたします。
場所: Dear Princess Beauty Salon Tokyo

(Clarke Quay駅、Liang Court徒歩5分)

Tel: 8210-0945 (日本語・SMS) /
8210-2195 (英語)

■ 「パソコン」レンタルサービス

1か月からパソコンレンタルいただけます。
●パソコンの使い方を習いたい(無料サポートあり)
●携帯電話データのバックアップを取っておきたい
●家族で使える二台目のパソコンに
●日本のテレビ「無料」視聴サービス付き
Tel: 9137-3918 (BEN-TEN 羽生田)
Email: support@ben-ten.asia

■ ITサポート

個人/法人向けITサポートを低価格で提供します。
●パソコンレッスン/修理
●WEBサイト構築/保守
●デジタルマーケティング
●社内ネットワーク構築/保守
どのようなことでもご相談ください。
24時間365日 ご連絡を受け付けます。
Tel: 9137-3918 (BEN-TEN 羽生田)
Email: support@ben-ten.asia

■ シンガポール日本語補習授業校 学校説明会

次年度4月入学希望者対象に「学校説明会」を行います。(入学希望者は参加必須)
日時: 1月19日(土) 10:30~11:30
申込: 1月16日(水) までにWEBから
Tel: 6777-5560 URL: www.jss.edu.sg

■ クリスマス礼拝とパフォーマンスのご案内

日本語と英語の同時通訳で、クリスマス礼拝とゴスペルフラダンスなどのパフォーマンスタイムがあります。お気軽にご参加ください。
主催: シンガポール国際日本語教会
日時: 12月9日(日) 16:00~18:00
会場: Kay Poh Road Baptist Church (7 Kay Poh Rd)

Tel: 8133-8092 (伊藤)
Email: ijcs.church@gmail.com

■ シンガポール植物園レインフォレストツアー
毎月第1土曜日の午前10時にスタート。参加申込書にご記名が必要ですので、時間に余裕をもってお越しください。先着30名で受付を終了させていただきます。
ガイド予定日: 1月5日、2月2日、3月2日
集合場所: 植物園ビジターセンター
シンガポール植物園日本語ガイドグループ

■ ミュージアム情報

◎ プラナカン博物館 (39 Armenian St)
今年10周年を迎えたプラナカン博物館。常設展では、プラナカンの人々にとっての人生最大のイベントである結婚式のしきたりなど、華麗なプラナカン文化に触れることができます。特別展「写真展: プラナカンの記録」も絶賛開催中。
日本語ガイド:
月~金曜10:30~、第3土曜13:00~
※11月より月曜と第3土曜も日本語ガイドスタート。日本語ガイドは常設展のみ
URL: http://peranakanmuseum.org.sg

◎ 無料日本語ミュージアムガイド

(冬休みのお知らせ) ミュージアム日本語ガイドグループは12月22日~1月3日まで冬休みをいただきます。ご了承ください。
URL: http://jdguides.exblog.jp

求人

■ シンガポール日本語補習授業校教員募集中

日本の教員免許保持者(教員経験不問・免許更新不要)または他教育機関での指導経験者(教員免許不要)
長期で毎週土曜日に勤務できる方
詳細とお申し込みはWEBから
Tel: 6777-5560 URL: www.jss.edu.sg



時事速報
ピックアップ
2018年10月16日~11月15日

news Digest
Jiji Press

日々最新の情報を全国に配信する時事通信社より、シンガポールに関する最新のニュースをピックアップしてお届けします。

● 食料安全保障の世界ランキング、シンガポールが初の首位=英調査

英調査会社エコノミスト・インテリジェンス・ユニット(EIU)が10月16日発表した2018年の世界食料安全保障ランキングによると、調査対象となった世界113か国・地域の中で、シンガポールが初めて首位となった。シンガポール市民は短・長期的に、手頃な価格で安全で栄養価の高い食料に最もアクセスしやすい国と評価された。2017年は3位だった。2012年から毎年実施している同調査では、食料の「価格の手頃さ」「入手しやすさ」「品質・安全性」「災害時などからの回復力」の4分野に基づいて評価された。2位はアイルランド、3位は英国と米国。日本は18位だった。
調査によると、シンガポールは113か国・地域の中で農産物への関税率が最も低く、輸入食料全体のコストを抑制している。国民の所得水準が2012年から約30%伸びていることも、価格の手頃さを高めている。一方、食料の安全保障では、食料の90%以上を輸入に依存しているため、気候変動などによる食料供給リスクの影響を受けやすい。

● セントーサ島で来年、3ホテル開業=地元民や中間層ターゲット

シンガポールの観光地セントーサ島のパラワンビーチに来年、3軒のリゾートホテルがオープンする。新たに計839室が提供される。
セントーサ島にある現在のホテルの90%は高級ホテル。新たなホテルは、「オアシア」や「ビレッジ」などのブランドを持つホテル運営大手ファー・イースト・ホスピタリティが中間層のホテル需要を獲得するため整備を進めている。
同社のアーサー・キョン最高経営責任者(CEO)は「シンガポールの人々の間では、セントーサは外国人のための観光地だという認識がある。われわれは地元の人々を島に呼び込みたいと考えている」と述べた。
3ホテルのうち、最大の「ビレッジ・ホテル」は部屋数606室で、家族、ビジネス旅行者向け。「アウトポスト・ホテル」は部屋数193室で、大人の個人客やカップル向け。いずれも来年第1四半期にオープンする予定。「パラックス・ホテル」は、保全された植民地時代の建物を改装。クラシックな高級感を求める旅行者向けに設計された。部屋数は40室のみ。来年第3四半期にオープンする予定。

● ラザダの宅配便、セブン・イレブンでも受け取り可能に

シンガポールのネット通販大手ラザダは10月18日、新興宅配会社ニンジャバン、コンビニエンスストアのセブン・イレブン・シンガポールと提携し、ラザダで購入した商品をシンガポール国内のセブン・イレブンで受け取ることができるサービスを開始したと発表した。同日からセブン・イレブンの159店舗で利用可能となった。利用可能店舗は年内に約350店舗まで拡大する。
通常の宅配は有料だが、同サービスでは配達料が無料になる。サービス対象の小荷物は5kg以下、幅・高さ・奥行きの3辺の合計が80cm以内のもの。利用者はセブン・イレブンでの受け取りを選択すれば、都合の良い時間に取に行けるので、自宅まで配達を待たずに済む。

● 空飛ぶタクシー、シンガポールで試験飛行
=ドイツ企業が2019年後半に

「空飛ぶタクシー」の開発会社、独ペロコプターはこのほど、2019年後半にシンガポールで試験飛行を実施すると明らかにした。小さな国土や技術革新へのオープンなスタンスからシンガポールを試験飛行に最適な国の一つと判断した。シンガポールでは大規模な交通渋滞は発生していないが、同社は空飛ぶタクシーが渋滞の深刻なアジアの都市では有効な移動手段になるとみている。

社名と同じ空飛ぶタクシーのペロコプターは、小型ヘリコプターのような形状だが、ドローン技術を採用し、電力で駆動する。垂直に離着陸し、最大30km飛行できる。定員は2人。パイロットによる操縦、地上からの遠隔操縦のいずれも可能だという。

同社は「ペロコプターは人口や建物が密集した都市の移動には最適な設計だ。高層ビル周辺での気流の変化にも対応し、安定して飛行ができる」と述べた。同社は既に2017年にトバイで試験飛行を実施している。

同社はまた、ペロコプターの開発強化のため、シンガポールに設計・エンジニアリングセンターを設立することも明らかにした。

● シンガポール航空、来年9月に米シアトル直行便開設
=サンフランシスコ便は11月増便

シンガポール航空(SIA)は11月1日、来年9月に米シアトル直行便を開設すると発表した。米国への直行便としては4都市目となる。SIAは現在、サンフランシスコ、ニューヨークとの直行便を運航。11月2日にロサンゼルス便を5年ぶりに復活させた。
シアトル便は当初は週3便だが、翌10月からは週4便とする。機材にはエアバスA350-900を使用。座席構成はビジネスクラスが42席、プレミアムエコノミーが24席、エコノミーが187席。飛行時間は季節や進行方向によって変動し、14~16時間になる。
SIAはまた、サンフランシスコ直行便を11月28日に現在の週7便から10便に増やすことを明らかにした。SIAの米国便は12月までに直行便27便を含む週53便となり、シアトル便が開設、増便される来年10月には週57便に拡大する。

● フードパンダ、持ち帰りサービス「ピック・アップ」開始
=待ち時間を節約

ドイツ系の料理宅配大手フードパンダ・シンガポールはこのほど、同社のアプリやウェブサイト注文し、料理を直接店舗で受け取るサービス「ピック・アップ」を開始した。昼時に店先で行列に並ぶ時間を節約できるとしている。
「ピック・アップ」のサービスを提供しているのは、同社が契約する国内の飲食店6000店のうち、約3分の1に当たる2000店余り。ケンタッキーフライドチキン(KFC)やスターバックス、ザ・スプーン・スプーン、トースト・ボックスなどが含まれる。
DBS銀行の調査によると、シンガポールの中央ビジネス地区(CBD)で昼食時間帯に飲食店から料理を持ち帰るのに、行列に並び始めてからお金を支払って料理を受け取るまで平均24分かかっているという。フードパンダ・シンガポールのルーク・アンドレアニ氏は「なぜ待つのか。時間は貴重だ。行列に並ぶよりも良い時間の使い方がある」と述べた。

最新アジアビジネス情報!

「時事速報」
+
「時事ウェブ」

1ヶ月間無料試読サービス 実施中
詳細は
http://jijiweb.jiji.com/asia_info.html

時事通信社
シンガポール支局
メール jiji@jiji.com.sg
電話 6224-4212 FAX 6224-0711

週末遊び場情報

www.partisg.com

PARTI WEB が進化中!

編集部 個人旅行記

JTBコラボ企画

QRコード

ビンタン島の最新5つ星ホテル体験レポートなど
新しいコンテンツや動画が随時配信中

JTBとのWEB限定コラボ企画「編集部 体験レポート」がスタート! 初回は編集Aがビンタン島の最新5つ星ホテル「The Residence Bintan」を女子目線で隅々までチェックしてきました。
さらに週末の遊び場情報や、個人旅行記などを発信する「連載・編集部通信」を随時アップ。PARTI読者ニーズ断トツ1位のビューティー最旬情報も、お得なプロモーションと一緒にまとめて分かりやすく!